ОЛЬГА НИКОЛАЕВА

БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ

УРСС

АНГЛО • РУССКИЙ

ББК 65.052я2. 81.2Англ

Николаева О. Е.

Толковый англо-русский словарь основных терминов управленческого и финансового учета. Изд. 2-е, мспр. и дополн. — М.: Эдиториал УРСС, 2002. — 112 с.

ISBN 5-8360-0360-2

Данная работа представляет собой специализированный англо-русский толковый словарь наиболее часто употребляемых учетно-финансовых терминов. Содержит основные термины финансового и управленческого учета.

Автором настоящего словаря является Ольга Евгеньевна Николаева — ведуший специалист в области международного бухгалтерского учета и отчетности, которая являлась экспертом при подготовке официального издания на русском языке книги «Международные стандарты финансовой отчетности» и переводчиком словаря «Управленческий учет. Официальная терминология», C1MA.

Толковый словарь будет полезен, по мнению автора, всем читателям для корректного восприятия и понимания переводной специальной литературы по западному бухгалтерскому учету, что поможет бухгалтерам-практикам общению с иностранными партнерами и при подготовке отчетности на английском языке в соответствии со стандартами, принятыми в международной практике. Содержит около 650 английских терминов. Для удобства пользователей в конце книги приведен русско-английский словарь терминов бухгалтерского учета, насчитывающий около 800 слов.

Приложение содержит примерные формы основных финансовых отчетов в соответствии с МСФО на английском и русском языке.

Для бухгалтеров и аудиторов, руководителей и работников финансовых подразделении, финансовых аналитиков, переводчиков, преподавателей и студентов экономических специальностей и всех, заинтересованных в изучении международного бухгалтерского учета.

Издательство «Эдиториал УРСС». 113208, г. Москва, ул. Чертановская, д. 2/11, к. п.
Лицензия ИД №03216 от 10.11.2000 г. Гигиенический сертификат на выпуск книжной продукции №77.ФЦ.8.953.П.270.3.99 от 30.03.99 г. Подписано к печати 31.10.2001 г.
Формат 60×88/16. Тираж 2100 экз. Печ. л. 7.
Отпечатано в ООО «Спектр». Московская обл., г. Климовск, ул. Северная, 8.



ISBN 5–8360–0360–2

Англо-русский толковый словарь бухгалтерских терминов



A

AAA (American Accounting Association) — Американская бухгалтерская ассоциация; одна из наиболее значимых профессиональных организаций, представляющая в основном «академических бухгалтеров».

Abatement — скидка, снижение (налогов); полное или частичное освобождение от налога правительственным органом.

Absentee — прогульщик; работник, отсутствующий на работе без уважительных причин.

Absenteeism — прогул; невыход на работу без уважительных причин.

Absorbed overhead — накладные (косвенные) затраты, отнесенные к объекту затрат; обычно распределяются между объектами затрат на основе установленного коэффициента; также наз. Recovered overhead, Applied overhead.

Absorption costing — система учета полных затрат; подход к калькулированию себестоимости продукции, согласно которому все прямые производственные затраты и все косвенные производственные затраты (и переменные и постоянные) включаются в себестоимость продукции и, следовательно, в оценку конечных запасов; также наз. Full absorption costing, Total absorption costing.

ACCA (Chartered Association of Certified Accountants) — Ассоциация дипломированных привилегированных бухгалтеров (Великобритания); прежнее название — Ассоциация дипломированных корпоративных бухгалтеров (Association of Certified and Corporate Accountants).

Accelerate cost recovery system (ACRS) — система ускоренного возмещения затрат; система начисления износа основных средств для целей определения налогооблагаемой прибыли, принятая Конгрессом США в 1981 году; в 1986 году была пересмотрена и дополнена, см. MACRS.

Accelerated methods — методы ускоренного износа; методы начисления износа долгосрочных активов, предполагающие относительно бóльшие суммы износа в первые годы эксплуатации и меньшие —

в последние годы; к ним относятся метод по сумме чисел лет и метод уменьшающегося остатка (двойного уменьшающегося остатка).

Acceptance — акцепт, согласие на оплату; письменное согласие заплатить определенную сумму.

Accommodation endorsement — дружеский индоссамент; гарантированный платеж по векселю.

Account — счет; основная единица хранения данных в бухгалтерском учете; каждый вид активов, обязательств и собственного капитала (включая статьи доходов и расходов) отражаются на отдельном счете. В некоторых странах (например, в Великобритании) этот термин также используется как синоним понятия бухгалтерского отчета.

Account balance — сальдо по счету; определяется как разница сумм всех записей по дебету (дебетового оборота) и сумм всех записей по кредиту (кредитового оборота) данного счета.

Account form — форма Т-счета; финансовые отчеты могут быть представлены в общепринятых отчетных форматах (Report forms) либо в виде счета, например, в балансе активы показываются на левой стороне листа, обязательства и собственный капитал — на правой.

Accountability — подотчетность, ответственность.

Accountancy — термин, как правило, эквивалентный понятию accounting; чаще подразумевает практику бухгалтерского учета, бухгалтерию.

Accountant — бухгалтер; лицо, работающее в бухгалтерской профессии.

Accountants' index — каталог изданий в области бухгалтерского учета; выпускается Американским институтом дипломированных общественных бухгалтеров.

Accounting — бухгалтерский учет; на самом деле этот термин обозначает значительно более широкое понятие, чем собственно бухгалтерский учет. Это понятие включает бухгалтерский учет, планирование и контроль, анализ хозяйственной деятельности, т. е. по существу все основные функции управления на уровне предприятия. Современное определение в западных странах рассматривает как информационную систему, осуществляющую измерение, обработку, обобщение и передачу финансовой информации о самостоятельно хозяйствующем предприятии для принятия экономических решений.

Accounting change — изменение в учете (в учетной политике); по определению Совета по стандартам финансового учета США (FASB) это изменения а) в принципах бухгалтерского учета, смены метода учета, б) в бухгалтерских оценках и в) в представлении отчетности.

Accounting cycle — учетный цикл; включает все этапы бухгалтерской деятельности, от первичных документов до подготовки финансовой отчетности и закрытия учетного периода: анализ и первичную запись

хозяйственных операций в журнал, перенос записей из журналов в Главную книгу (главный регистр), подготовку пробного баланса, *регистрацию и перенос корректирующих записей, подготовку скорректированного пробного баланса и на этой основе финансовой отчетности, закрывающие проводки.*

Accounting equation — балансовое (бухгалтерское) уравнение; алгебраическое выражение финансового положения предприятия; Активы = Обязательства + Собственный капитал (Assets = Liabilities + Owner's Equity); любая хозяйственная операция не нарушает этого равенства; также наз. Balance sheet equation.

Accounting error — бухгалтерская ошибка; подразделяются на арифметические ошибки, ошибки записи, регистрации, принципиальные ошибки, когда нарушаются основные принципы бухгалтерского учета. Классификация ошибок и способы их исправления могут различаться по разным странам.

Accounting period issue — проблема учетного периода; трудности отнесения доходов и расходов к коротким промежуткам времени, таким как месяц или год.

Accounting policies — учетная политика; бухгалтерские принципы, методы, процедуры, правила и практика, принятые в конкретной компании для подготовки и представления финансовой отчетности.

Accounting principles — бухгалтерские принципы; бухгалтерские методы и процедуры, используемые для учета и отчетности; в США этот термин обычно используется относительно методов и процедур, официально одобренных организациями, их разрабатывающими, такими как APB, FASB и SEC.

Accounting principles board (APB) — Совет по принципам бухгалтерского учета; в период 1953–1973 годы основная организация США по разработке бухгалтерских принципов, выпустила 31 «Мнение» и 4 «Положения»; в 1973 году был заменен Советом по стандартам финансового учета (FASB).

Accounting procedures — бухгалтерские процедуры; термин обычно используется в отношении применения бухгалтерских принципов.

Accounting profit — учетная (бухгалтерская) прибыль; чистая прибыль или убыток за отчетный период до вычета налогов, рассчитанная по правилам финансового учета.

Accounting rate of return method — метод нормы прибыли; метод, используемый для предварительной оценки отдачи капитальных вложений, которая рассчитывается делением средней предполагаемой чистой прибыли после налогообложения на среднюю величину вложений в течение оценочного срока полезного использования.

Accounting records — учетные записи; регистрация хозяйственных операций в учетных регистрах.

Accounting standards — бухгалтерские стандарты; стандартные требования к процедурам и методам учета, представлению финансовых отчетов; обычно используется как эквивалент бухгалтерских принципов.

Accounting Standards Committee (ASC) — Комитет по стандартам бухгалтерского учета; основная бухгалтерская организация Великобритании, разрабатывающая основополагающие бухгалтерские стандарты — Положения по стандартам бухгалтерской практики — SSAP (Statements of Standard Accounting Practice); в 1990 году реформирован в Совет по стандартам бухгалтерского учета (ASB), который выпускает Стандарты финансовой отчетности — FRS (Financial Reporting Standards).

Accounts payable — счета к оплате; кредиторская задолженность; задолженность, возникающая при покупке товарно-материальных ценностей или оказании услуг сторонними организациями на условиях краткосрочного кредита; статья в балансе в разделе текущих обязательств.

Accounts receivable — счета к получению; дебиторская задолженность покупателей и заказчиков; краткосрочные ликвидные активы, возникающие при продажах в кредит оптовым и розничным покупателям; статья в балансе в разделе текущих активов после краткосрочных финансовых вложений.

Accounts receivable aging method — метод учета счетов (к получению) по срокам оплаты; один из двух методов, принятых в финансовом учете, для расчета поправки по сомнительным долгам; исходит из предположения, что определенная часть дебиторской задолженности не будет получена, и что чем больше срок просрочки, тем больше вероятность, что такой счет не будет оплачен.

Accounts receivable turnover — оборачиваемость дебиторской задолженности; один из основных коэффициентов ликвидности, мера относительного размера дебиторской задолженности и эффективности кредитной политики; рассчитывается делением чистой выручки от реализации на среднюю величину дебиторской задолженности.

Accrual accounting — учет по методу начислений; учетные методы и процедуры для воплощения на практике основного принципа учета — правила соответствия доходов и расходов (matching rule); отражение финансовых последствий всех операций и событий в те периоды, когда они имели место, а не в периоды, когда были получены или выплачены денежные средства. Ср. Кассовый метод.

метод по оплате — принципиально отличный от метода начислений метод бухгалтерского учета доходов и расходов.

Accrued assets — начисленные активы; возникают в ситуации, когда доходы от продажи товаров, оказания услуг были заработаны в данном периоде, но не были получены в этом периоде или по которым еще не наступил срок оплаты соответствующей дебиторской задолженности; при начислении таких доходов корректирующая проводка предусматривает запись по дебету счета Счета к Получению и по кредиту счетов доходов; чаще наз. Accrued revenues, такую статью можно увидеть в активе баланса.

Accrued expenses — начисленные расходы; по сути правильнее Accrued liabilities — начисленные обязательства; возникают в ситуации, когда расходы имели место в отчетном периоде, но еще не были зарегистрированы в учете; для начисления таких расходов необходима корректирующая проводка в конце отчетного периода: дебет счетов расходов, кредит счетов обязательств; например, начисленная, но не оплаченная задолженность по заработной плате, по процентам, налогам и т. п.; статья в балансе в разделе текущих обязательств.

Accrued liabilities — см. **Accrued expenses.**

Accrued revenues — см. **Accrued assets.**

Accumulated depreciation — *накопленный износ; также называется* счет для отражения накопленного износа для основных средств; является контрарным счетом к счету связанного с ним объекта основных средств; в Великобритании аналогичный счет называется Provision for Depreciation.

Acid-test ratio — коэффициент краткосрочной ликвидности; рассчитывается делением суммы денежных средств, краткосрочных вложений и дебиторской задолженности на сумму краткосрочных обязательств; также наз. Quick ratio.

Acquisition cost — стоимость приобретения (актива); первоначальная стоимость; включает чистую цену покупки плюс все необходимые расходы (доставка, установка, наладка, тестирование и т. п.) по доведению объекта до эксплуатации; также наз. Cost, Original cost, Historical cost.

Activity accounting — система учета по центрам ответственности; также наз. Responsibility accounting, Profitability accounting, Responsibility reporting.

Actual cost — фактические затраты (себестоимость); затраты, фактически имевшие место, могут противопоставляться плановым (бюджетным) или нормативным затратам.

Actuarial assumptions — актуарные допущения; определенные компанией непредвзятые и взаимно совместимые оценки демографических и финансовых переменных, определяющих величину затрат на пенсионное обеспечение.

Added-value statement (value-added statement) — отчет о добавленной стоимости; относительно новый вид финансовых отчетов, показывающий как создавалась добавленная стоимость на данном предприятии и в каких направлениях она использовалась (расходовалась).

Additional paid-in capital — дополнительный капитал; капитал, полученный сверх номинальной или объявленной стоимости выпущенных акций; также наз. Capital in excess of par (or stated) value, в Великобритании — Share premium.

Additions — приращение, прирост; чаще понимается как затраты капитального характера на расширение уже существующих основных средств; капитальные затраты, не приводящие к расширению существующих производственных фондов, трактуются как улучшения — Betterments.

Adjunct account — дополнительный счет; отражает информацию в дополнение к другому счету, например, счет Премии по Облигациям к Оплате дополняет обязательства по счету Облигации к Оплате, в результате общая задолженность складывается по двум этим счетам; противопоставляется контрарным счетам.

Adjusted gross income (AGI) — скорректированная валовая прибыль; валовая прибыль за минусом всех вычетов для определения налога.

Adjusted trial balance — скорректированный пробный баланс; пробный баланс после записи и переноса в главную книгу корректирующих проводок; на его основе готовится финансовая отчетность общего назначения; также наз. Preclosing trial balance (пробный баланс до закрывающих проводок).

Adjusting entries — корректирующие проводки; бухгалтерские записи, сделанные в конце учетного периода для воплощения правила соответствия и учета по методу начислений при отражении хозяйственных операций, которые охватывают более чем один учетный период. Они необходимы, когда имеют место отсрочки/предоплаты (deferrals/prepayments), т. е. когда полученные доходы и понесенные расходы (оплаченные авансом) требуется распределить на несколько учетных периодов, и начисления (accruals), когда доходы и расходы имели место, но не были еще зарегистрированы в учетных регистрах; например, отнесение части расходов будущих периодов к текущему периоду, начисление процентов по ценным бумагам со сроком погашения в будущем периоде, начисление амортизации основных средств, нематериальных активов и т. п.

Adjusting events — корректирующие события; события произошедшие после отчетной даты, которые предоставляют дополнительную информацию, подтверждающую существование определенных условий на отчетную дату; такие события должны быть отражены в финансовой отчетности; ср. non-adjusting events — некорректирующие события, к которым относятся события после отчетной даты, затрагивающие условия, которые не существовали на отчетную дату, такие события не отражаются в финансовой отчетности.

Administrative accounting — административный учет; оперативный учет.

Administrative expenses — административные расходы; периодические расходы, относящиеся к функционированию предприятия в целом; например, заработная плата управленческого персонала, затраты на офисные принадлежности, проценты по кредитам, страховка общая и т. п.; отличаются от производственных и коммерческих расходов (расходов на продажу).

Administrative plans — административные планы; тактические планы развития и поддержания организационной структуры компании; их цель — создать организацию, при которой могут быть достигнуты желаемые уровни выполнения запланированных показателей. Они являются среднесрочными планами, пересматриваются ежегодно.

Advances from (by) customers — авансы от заказчиков; обязательства, показывающие величину задолженности заказчикам, оплатившим авансом за товары или услуги; также наз. Unearned revenue, Deferred income.

Advances to suppliers — авансы поставщикам; счет активов, отражающий уплаченные авансом денежные средства за будущие товары или услуги.

Adverse opinion — отрицательное мнение; заключение в отчете аудитора, согласно которому финансовая отчетность не отражает достоверно и реально деятельность компании или она подготовлена не в соответствии с общепринятыми бухгалтерскими принципами.

Adverse variance — неблагоприятное отклонение (в Великобритании); в системе нормативного учета затрат превышение нормативного значения над фактическим уровнем затрат; в США обычно наз. Unfavorable variance.

Affiliated company — компания-филиал; компания, контролируемая другой компанией; иногда так называют контролирующую компанию.

Aging of accounts (age analysis) — анализ (ранжирование) счетов по срокам оплаты; применяется для расчета поправки по сомнительным долгам; см. **Accounts receivable aging method.**

AICPA (American Institute of Certified Public Accountants) — Американский институт дипломированных общественных бухгалтеров; профессиональная организация независимых бухгалтеров и аудиторов США, основными задачами которой являются разработка общепринятых принципов бухгалтерского учета и контроль за аттестацией дипломированных общественных бухгалтеров.

Allowance for uncollectible accounts — поправка (скидка) по сомнительным долгам; для целей финансового учета рассчитывается разрешенными методами (1. В процентах о нетто-реализации, 2. Анализ счетов по срокам оплаты) и полученная оценка вычитается из суммы дебиторской задолженности в балансе; также наз. счет для ее учета, является контрарным счетом к счету Счета к Получению; в Великобритании обычно этот счет наз. Provision for bad debts.

Amortization (amortisation) — амортизация; термин, обозначающий амортизацию нематериальных активов (intangible assets); в наиболее широком смысле обозначает процесс периодического распределения совокупной величины.

Appropriation account — счет распределения прибылей и убытков, используемый в Великобритании; является отдельным счетом или продолжением счета прибылей и убытков, в котором отражается распределение прибыли/убытка, излишка/дефицита на дивиденды, резервы, фонды; обычно используется в партнерствах, некоммерческих организациях и компаниях, где прибыль распределяется между имеющими на то право сторонами.

Arrears (Dividends in arrears) — отсроченные дивиденды; дивиденды по кумулятивным привилегированным акциям, которые не были объявлены и выплачены по результатам периода; такие дивиденды накапливаются и будут выплачены в будущие периоды; так как эти дивиденды не были объявлены, у компании нет задолженности по их выплате, они не показываются в балансе, но информация об их величине должна быть раскрыта в примечаниях к финансовым отчетам.

Asset depreciation range (ADR) — период списания долгосрочного актива; для целей налогообложения устанавливается в США Службой внутренних доходов.

Asset turnover — оборачиваемость активов; один из основных коэффициентов рентабельности, характеризующий эффективность использования активов для получения выручки от реализации; рассчитывается делением чистой выручки от реализации на среднюю величину всех активов.

Assets — активы; экономические ресурсы, контролируемые компанией в результате прошлых событий, от которых ожидается в будущем

определенная выгода; к активам относятся статьи, удовлетворяющие следующим требованиям: а) они контролируются компанией, б) представляют ценность для компании, в) можно объективно измерить их стоимость.

Associate — ассоциированная компания; компания, в которой инвестор обладает значительным влиянием, но которая не является ни дочерней компанией, ни совместной деятельностью инвестора.

Average cost method — метод средней себестоимости; метод расчета стоимости товарно-материальных запасов, который предполагает, что себестоимость единицы проданных товаров и конечных запасов равна средней себестоимости товаров, годных для продажи (начальные запасы плюс чистые закупки).

Average costing approach — метод усреднения при определении затрат на продукт; метод в попроцессном калькулировании себестоимости, согласно которому себестоимость единицы изделия рассчитывается на основе предположения, что единицы в начальных запасах незавершенного производства были начаты и завершены в течение текущего периода.



B

Bad debts — сомнительные долги; название счета для их отражения; в США скорее применяется термин Uncollectible accounts.

Balance sheet — баланс (бухгалтерский баланс); один из основных видов финансовых отчетов общего назначения, характеризующий финансовое положение предприятия (активы, обязательства и собственный капитал) на определенный момент времени.

Bank reconciliation — выверка банковских счетов; детализированный отчет выверки на определенную дату остатка денежных средств по кассовой книге компании и остатка, указанного в выписке банка.

Bank statement — выписка банка; отчет банка, посылаемый своим клиентам, о всех проведенных операциях после даты предыдущего отчета.

Base year — базовый год; первый год, принимаемый в расчет для какой-либо системы данных; год, принятый за базовый для расчета экономических индексов.

Beginning inventory — начальные запасы; запасы товарно-материальных ценностей, имеющихся в наличии (в собственности предприятия) на начало отчетного периода; в Великобритании — Opening stock.

Bill — как существительное, популярный термин для счета-фактуры (invoice); как глагол — выставлять счет, т. е. посылать счет.

Bill of exchange — переводной вексель (тратта); оборотный (передаваемый) инструмент, выписанный одним участником другому, например, поставщиком товаров покупателю, который акцептовав (подписав) его, признает задолженность, которая может быть востребована к оплате немедленно (вексель на предъявителя) или на определенную будущую дату (срочный вексель). Держатель акцептованного срочного векселя может далее использовать его для оплаты долга третьему участнику или дисконтировать его в финансовом учреждении для получения денег.

Bill of lading — коносамент; транспортная накладная.

Bill payable — векселя к оплате; в США обычно наз. Notes payable.

Bill receivable — векселя к получению; в США обычно наз. Notes receivable.

Board of directors — совет директоров; выбираемый акционерами руководящий орган корпорации.

Bond — облигация; долговая ценная бумага; этот термин характерен для США, в Великобритании используется термин Debenture; в США debenture используется в смысле необеспеченной облигации.

Bond issue — выпуск облигаций; общее количество облигаций, выпущенных в одно время.

Book value — балансовая (по учетным «книгам») стоимость; 1) балансовая (учетная) стоимость компании; чистые активы: суммарные активы компании за минусом суммарных обязательств; собственный капитал; 2) остаточная стоимость; несамортизированная часть первоначальной стоимости долгосрочных амортизируемых активов (первоначальная стоимость минус накопленный износ), также наз. текущая стоимость (Carrying value).

Bookkeeping — счетоводство; непосредственный процесс ведения учетных записей, регистрации, обработки и хранения бухгалтерской информации; бухгалтерское хозяйство.

Break-even point — критическая точка, иногда наз. точкой безубыточности или порогом рентабельности; уровень деловой активности (например, объем продаж или производства), при котором суммарные доходы равны суммарным затратам; может быть выражена в натуральных единицах или в денежных. Используется при анализе поведения затрат, в C-V-P анализе (cost-volume-profit analysis).

Budget — бюджет (смета); финансовый план (в денежном выражении) деятельности организации или отдельной ее функции или подразделения, как правило, на один предстоящий год; является ключевым инструментом процесса планирования и управленческого контроля.

Budgetary control — бюджетное (сметное) управление; процесс 1) разработки планов предстоящих операций компании и 2) контролирования исполнения планов.

Budgeted statements — бюджетные отчеты; планируемые данные, подготовленные в форме финансовых отчетов; являются неотъемлемой частью главного бюджета.

Business transaction — хозяйственная операция; экономические факт или событие, оказывающие влияние на финансовое положение предприятия; являются основным объектом измерения в бухгалтерском учете; любая хозяйственная операция не нарушает равенства балансового уравнения.

 C

Callable preferred stock — отзывные привилегированные акции; вид привилегированных акций, которые могут быть выкуплены компанией-эмитентом.

Capital budgeting — планирование капитальных затрат; один из основных разделов управленческого учета и управления финансами; комбинированный процесс, объединяющий определение потребностей в производственных мощностях, анализ различных альтернатив для удовлетворения этих потребностей, подготовку отчетов для руководства, выбор оптимального варианта, распределение возможных фондов капитальных затрат между отдельными объектами внутри компании.

Capital expenditure — капитальные расходы; затраты на приобретение или расширение долгосрочных активов (основных средств); трактуются как активы, так как ожидается, что они будут приносить выгоды несколько периодов в будущем, в отличие от текущих расходов, приносящих доход только в одном отчетном периоде (Revenue expenditures).

Capital expenditure budget — бюджет (смета) капитальных расходов; детализированный план направлений и сроков капитальных расходов на будущий период.

Capital expenditure decision — решение по капитальным вложениям; управленческое решение о том, когда и в каких размерах осуществлять капитальные расходы для данной организации.

Capital lease — капитальная (финансовая) аренда; долгосрочная аренда с переходом почти всех рисков собственника к арендатору.

Carriage-in — транспортные расходы по доставке ценностей на предприятие; также наз. Transportation-in, Freight-in.

Carrying value — остаточная, текущая стоимость; несамортизированная часть первоначальной стоимости долгосрочного актива, также наз. Book value.

Cash — денежные средства; все денежные средства компании как наличные так и безналичные на всех банковских счетах, которые могут быть взяты в любой момент; в некоторых странах также наз. счет для учета их наличия и движения, в других странах могут применяться два отдельных счета: cash on hand — касса, cash at bank — деньги в банке.

Cash basis of accounting — кассовый метод учета (метод по оплате); принципиальный подход в бухгалтерском учете, когда доходы признаются по фактическому поступлению денежных средств или другого возмещения, а расходы — когда они фактически оплачены. См. **Accrual accounting.**

Cash budget — бюджет (смета) денежных средств; детализированный план предполагаемых денежных поступлений и расходов на будущий период, также наз. Cash flows forecast.

Cash equivalents — эквиваленты денежных средств; краткосрочные (до 90 дней) высоколиквидные финансовые вложения с минимальным риском в потере стоимости; включают, как правило, государственные высоколиквидные ценные бумаги.

Cash flow forecast — прогноз или бюджет денежных потоков; также наз. Cash budget.

Cash flow statement — отчет о движении денежных средств; см. **Statement of cash flows.**

Cash payments journal — журнал выплат денежных средств; специальный журнал для регистрации всех расходов денежных средств; также наз. cash disbursements journal.

Cash receipts journal — журнал поступлений денежных средств; специальный журнал для отражения всех операций по получению денежных средств.

Certified financial statement — подтвержденный (аудитором) финансовый отчет; финансовый отчет, прошедший аудиторскую проверку и удостоверенный независимым аудитором.

Certified internal auditor (CIA) — дипломированный внутренний аудитор (в США); лицо, удовлетворяющее определенным требованиям Института внутренних аудиторов и сдавшее квалификационные экзамены.

Certified management accountant (CMA) — дипломированный бухгалтер по управленческому учету; в США это звание присваивается Институтом дипломированных управленческих бухгалтеров лицам,

удовлетворяющим определенным требованиям (образование, практический опыт и др.) и сдавшим квалификационные экзамены.

Certified public accountant (CPA) — дипломированный общественный бухгалтер (наиболее престижный сертификат в профессиональной бухгалтерской среде США); звание, присваиваемое Американским институтом дипломированных общественных бухгалтеров (AICPA) лицам, удовлетворяющим лицензионным требованиям и сдавшим квалификационные экзамены, дающее право работы в аудиторских и консультационных фирмах.

Chart of accounts — план счетов; систематизированный перечень счетов, используемых данной компанией, с указанием номера или кода для каждого счета в целях облегчения нахождения счета в главной книге; список счетов с их названиями и номерами.

Chartered accountant (CA) — дипломированный бухгалтер; общественные бухгалтера в Австралии, Великобритании, Канаде.

Closing entries — закрывающие проводки (записи); бухгалтерские проводки, сделанные в конце отчетного периода после подготовки финансовой отчетности для закрытия всех временных счетов (все счета доходов и расходов, счет Изъятия, счет Дивиденды Объявленные, счет Итоговая Прибыль), чтобы начать новый учетный период с нулевыми сальдо на этих счетах для определения финансового результата нового периода.

Closing inventory — конечные запасы; см. **Ending inventory.**

Compound entry — сложная проводка; бухгалтерская запись хозяйственной операции, включающая более чем одну дебетовую и/или кредитовую запись; широко используется в западных системах учета.

Compound interest — сложный процент; процент, приносящий процент.

Consolidated financial statements — консолидированные финансовые отчеты; финансовая отчетность группы компаний (материнской компании и ее дочерних и зависимых компаний).

Contingent liability — условное обязательство; потенциальное обязательство, которое может стать реальным, если возможное последующее событие, вытекающие из предыдущих операций, произойдет; например, судебные издержки, обязательства по дисконтированным векселям, срок оплаты которых не наступил, гарантийные обязательства третьих лиц и т. п.; такое обязательство отражается в балансе, если оно является достаточно вероятным и может быть количественно надежно измерено, в противном случае информация о нем раскрывается в примечаниях к финансовым отчетам.

Contra account — контр-счет или контрарный счет; счет, сальдо которого вычитается из основного связанного с ним счета в финансовых отчетах; например, счет Накопленная Амортизация, Поправка на Сомнительную Задолженность.

Contributed or paid-in capital — авансированный (вложенный, также оплаченный) капитал; одна из основных частей, составляющих собственный капитал в балансе корпорации, представляющая вложения акционеров.

Contribution margin — маржинальная прибыль; превышение выручки от реализации над всеми переменными расходами, связанными с данным уровнем продаж.

Controllable costs — контролируемые (поддающиеся контролю) затраты; такие виды затрат, на которые могут повлиять действия и решения конкретного менеджера и, следовательно, полностью контролируемые им; используются в анализе поведения затрат и в системах учета по центрам ответственности.

Controllable overhead variance — контролируемое отклонение общепроизводственных расходов; определяется как разница между фактическими ОПР и бюджетными (запланированными, нормативными) ОПР в расчете на достигнутый уровень производства; одна из двух составляющих общего отклонения общепроизводственных расходов, характеризующая результаты деятельности конкретных подразделений и менеджеров, не зависящие от изменения объема производства.

Controlled company — контролируемая компания; компания, у которой большинством имеющих право голоса акций владеет другая компания или лицо; на практике контроль может иметь место даже в случае владения менее 50 % акций.

Conversion costs — затраты на обработку, также наз. добавленные затраты; представляют собой сумму затрат прямого труда и общепроизводственных расходов; затраты, понесенные в процессе производства на превращение сырья и материалов в готовые изделия; используются при расчете условных единиц готовой продукции в попроцессном методе калькулирования себестоимости.

Convertible preferred stock — конвертируемая привилегированная акция; привилегированная акция, которая может быть обращена в обыкновенную при определенных условиях, оговоренных в договоре их выпуска.

Copyright — авторское право; право тиражирования; исключительное право, предоставленное государственным органом лицу творческого труда, науки на использование своего произведения; приобретенные за плату авторские права в учете отражаются как нематериальный

актив с последующей систематической амортизацией в период его выгодного использования.

Corporation — корпорация (акционерное общество); наряду с единоличным хозяйствованием и товариществом является одной из основных организационных форм бизнеса; юридически самостоятельная единица со всеми правами, привилегиями и обязательствами, отличными от прав и обязательств ее собственников.

Cost — 1. Затраты, издержки, расходы 2. Цена, стоимость, себестоимость. В финансовом учете понимается обычно как цена обмена, связанная с хозяйственной операцией в точке признания (факта ее совершения), например, фактическая стоимость приобретения какого-либо вида актива на дату приобретения; наз. также первоначальная (original cost, acquisition cost) или историческая стоимость (historical cost). В управленческом учете этот термин обычно понимается как затраты, производственные затраты.

Cost allocation (assignment) — распределение (присвоение) затрат; *процесс отнесения определенных видов или групп затрат на кон*кретный объект или объекты затрат; основную практическую проблему представляет распределение общепроизводственных расходов на конкретные виды продукции.

Cost behavior — поведение затрат; зависимость изменения величины различных видов затрат от изменения уровня деловой активности (объема продаж или производства); используется в анализе соотношения затраты — объем — прибыль, для определения критической точки.

Cost center — центр затрат; сегмент организации или область деятельности, для которых целесообразно аккумулировать затраты; центр ответственности, руководитель которого может контролировать только затраты; обычно это структурные подразделения низшего уровня.

Cost driver — носитель затрат; любой фактор, изменение которого оказывает влияние на суммарную величину затрат; например, единицы готовой продукции, количество человеко-часов, количество машино-часов.

Cost flow — движение затрат; взаимосвязь затрат с их предполагаемым движением вследствие хозяйственных операций компании.

Cost of goods manufactured — себестоимость произведенной продукции (товаров); совокупные производственные затраты, отнесенные на единицы продукции, завершенные в течение отчетного периода; расчет этой величины в производственных компаниях представляется в специальном отчете — отчете о себестоимости произведенной продукции (Statement of Cost of Goods Manufactured).

Cost of goods sold — себестоимость реализованной продукции (себестоимость продаж); для торговой компании включает суммы, заплаченные за товары, которые были проданы в течение отчетного периода; для производственной компании включает производственные затраты на реализованную за период продукцию; для отражения этого показателя используется отдельный счет с таким же названием (является аналогом счета 90.2 в российском плане счетов); одна из основных статей отчета о прибылях и убытках.

Cost summary schedule — расчет итоговой себестоимости; разработанная схема калькулирования себестоимости в попроцессном методе учета, которая облегчает распределение всех производственных затрат, понесенных и накопленных за период, на единицы готовой продукции и на незавершенное производство на конец периода.

Cost-volume-profit (C-V-P) analysis — анализ соотношения Затраты—Объем—Прибыль; анализ, основанный на взаимозависимости всех операционных затрат, объема продаж или доходов и запланированной чистой прибыли; используется при планировании затрат или прибыли для определения одного из трех факторов, когда два других известны.

Cumulative preferred stock — кумулятивная привилегированная акция; привилегированная акция, гарантированный дивиденд по которой может накапливаться, см. **Dividends in arrears.**

Current accounts — текущие счета партнеров; счета, которые ведутся в дополнение счетов капитала, на которых отражаются все расчеты товарищества со своими собственниками — заработная плата, если она предусмотрена, проценты на капитал, изъятия, процент на изъятия, доля распределенной прибыли.

Current assets — текущие (краткосрочные) активы; оборотные средства; денежные средства и другие активы, которые с достаточной степенью определенности будут конвертированы в денежные средства или проданы, или потреблены в течение одного года или нормального операционного цикла, что из них короче; включают все денежные средства и эквиваленты денежных средств, краткосрочные финансовые вложения, дебиторскую задолженность, товарно-материальные запасы, расходы будущих периодов.

Current liabilities — текущие (краткосрочные) обязательства; долговые обязательства компании, которые должны быть оплачены в течение одного года или нормального операционного цикла, что из них короче; обычно выплачиваются из текущих активов или путем возникновения новых текущих обязательств; включают краткосрочные

полученные ссуды, краткосрочные долговые ценные бумаги, кредиторскую задолженность за товары и услуги, начисленную задолженность (перед работниками по заработной плате, перед соответствующими органами по налогам, перед акционерами по дивидендам и т. п.), а также текущую часть долгосрочных обязательств.

Current ratio — коэффициент текущей ликвидности; рассчитывается соотношением текущих активов и текущих обязательств; характеризует краткосрочную возможность предприятия оплачивать свои долги.

Current yield — текущая доходность (по облигациям); рассчитывается соотношением годовых процентных выплат по купонам облигации и текущей рыночной стоимости облигации.



D

Dealing securities — спекулятивные ценные бумаги; рыночные ценные бумаги, которые приобретаются для выгодного размещения временно свободных денежных средств и держатся с намерением их продать в короткие сроки.

Debit — дебет, левая сторона счета; дебетовать счет, записать по дебету счета.

Decision model — модель принятия решения; числовое или символьное выражение переменных и параметров, влияющих на данное решение.

Decision parameters — параметры модели принятия решения; неконтролируемые управляющей системой факторы и операционные условия и ограничения.

Decision variables — переменные модели принятия решения; факторы, оказывающие влияние на решение и контролируемые управляющей системой.

Declining-balance method — метод уменьшающегося остатка; метод ускоренного начисления износа долгосрочных активов; в качестве нормы износа может выбираться определенная величина, чаще берется удвоенная норма при методе прямолинейного списания (см. **Double declining balance method**), которая применяется к остаточной стоимости объекта.

Deductions from gross income — вычеты из валовой прибыли; вычеты, разрешаемые при определении налогооблагаемой прибыли; также наз. Tax deductions.

Deferrals — отсрочки; расходы и доходы будущих периодов; возникают в ситуациях, когда полученные доходы и оплаченные расходы должны быть распределены на более чем один учетный период; также наз.

предоплаты (prepayments), отложенные расходы (deferred expenses), отложенные доходы (deferred revenues).

Deferred charges — отложенные расходы, расходы будущих периодов; аналогично понятию deferred expenses, но как правило относится к долгосрочным расходам (на период более одного года с даты последнего отчета).

Deferred tax liabilities — отложенные налоговые обязательства; суммы налога на прибыль, подлежащие уплате в будущих периодах в связи с налогооблагаемыми временными разницами (taxable temporary differences).

Deficit — дефицит; так называют дебетовый остаток на счете Нераспределенная Прибыль, отражаемый в балансе (США); в Великобритании так называется убыток в некоммерческих организациях.

Definitely determinable liabilities — фактические (точно определяемые) обязательства; обязательства, которые возникают на основе заключенных контрактов или действующих законов и имеют точное количественное измерение; например, счета к оплате, задолженность по процентам, аренде и т. п.

Deflation — дефляция; снижение общего уровня цен.

Depletion — амортизация, истощение природных ресурсов; пропорциональное списание стоимости природных ресурсов на единицы добытые и проданные; метод расчета амортизации природных ресурсов аналогичен производственному методу для основных средств.

Depreciable cost — амортизируемая стоимость; стоимость долгосрочных активов, подлежащая износу, равная первоначальной стоимости за минусом оценочной ликвидационной стоимости (disposal value).

Depreciation — износ основных средств; периодическое распределение стоимости материальных долгосрочных активов в течение их полезного срока использования; отражается на специальном счете Накопленный Износ (Accumulated Depreciation), который является контр-счетом к соответствующему счету актива.

Depreciation methods — методы начисления износа; в западных системах учета приняты следующие методы: метод прямолинейного списания, производственный метод, метод по сумме чисел лет и метод уменьшающегося остатка (и его вариант — двойного уменьшающегося остатка); два последних являются методами ускоренного износа.

Derivative financial instruments — производные финансовые инструменты; финансовые инструменты такие как фьючерсные и форвардные контракты, финансовые опционы, процентные и валютные свопы, которые порождают права и обязанности, выполнение которых

ведет к передаче одного или более финансовых рисков, присущих базисному финансовому инструменту, от одной стороны финансового инструмента к другой.

Differential costs — дифференциальные затраты; разница между затратами двух альтернатив; также наз. приростные затраты (incremental costs) или чистые релевантные затраты (net relevant costs); в математическом анализе поведения затрат в зависимости от уровня деловой активности — приращение затрат, вызванное бесконечно малым приращением объема деятельности.

Diluted earnings per share — разводненная прибыль на акцию; сумма чистой прибыли за период, приходящаяся на владельцев обыкновенных акций, деленная на средневзвешенное количество циркулирующих обыкновенных акций, скорректированная на разводняющий эффект всех конвертируемых в обыкновенные акции контрактов.

Diminishing balance method — метод уменьшающегося остатка; см. **Declining-balance method.**

Direct charge-off method — метод прямого списания; метод списания безнадежной задолженности на убытки по мере признания неплатежеспособности дебиторов; такой метод нарушает основной принцип учета — правило соответствия доходов и расходов, поэтому применяется только там, где такие убытки незначительны или носят постоянный характер, а также для целей налогообложения; для целей финансового учета применяются методы начисления поправки по сомнительной задолженности; также наз. Write-off method.

Direct costing — см. **Variable costing.**

Direct costs — прямые затраты; затраты (как правило, производственные), которые можно прямо и экономично отнести на определенный продукт или другой объект затрат; иногда употребляется для обозначения переменных затрат, что не совсем корректно; к прямым обычно относят затраты основных материалов и затраты труда производственных рабочих; ср. косвенные или непрямые затраты (indirect costs).

Direct labor costs — прямые затраты труда; затраты труда, которые могут быть прямо и экономично (экономически целесообразно) отнесены на конкретные единицы продукции или другой объект затрат; могут измеряться человеко-часами, машино-часами, в денежной форме (заработная плата).

Direct labor efficiency variance — отклонение затрат прямого труда по производительности (по эффективности); часть общего отклонения затрат прямого труда, характеризующая вклад в общее отклонение за счет изменения производительности труда (часов рабочего

времени); рассчитывается как разница между фактически затраченными часами и нормативными (на данный объем деятельности) часами, умноженная на нормативную ставку оплаты прямого труда; используется в системе «Стандарт-Кост» при анализе отклонений.

Direct labor rate standard — нормативная (стандартная) ставка оплаты прямого труда; стоимость одного часа прямого труда определенной операции или работы, предполагаемая в течение следующего отчетного периода.

Direct labor rate variance — отклонение затрат прямого труда по ставке; часть общего отклонения затрат прямого труда, характеризующая вклад в общее отклонение за счет изменения ставки оплаты труда; рассчитывается как разница между фактической и нормативной ставками оплаты труда, умноженная на количество фактически отработанных часов; также наз. Direct labor price variance.

Direct labor time standards — нормативное рабочее время (часы прямого труда); время, выраженное в часах, необходимое для каждого подразделения, станка или процесса обработки для производства единицы или партии продукции.

Direct materials — прямые (основные) материалы; материалы, которые составляют субстанцию конечного продукта и которые могут быть прямо и экономично отнесены на конкретные единицы произведенной продукции или другой объект затрат.

Direct materials price standard — нормативная цена прямых материалов; тщательно определенная оценка стоимости конкретного вида прямых материалов, по которой будут покупаться материалы в следующем учетном периоде.

Direct materials price variance — отклонение затрат прямых материалов по цене; часть общего отклонения затрат прямых материалов, характеризующая вклад в общее отклонение за счет изменения цены материала; рассчитывается как разница между фактически уплаченной ценой и нормативной ценой, умноженная на фактическое количество закупленных материалов.

Direct materials quantity standard — нормативное количество прямых материалов; тщательно определенная оценка расходования прямого материала на единицу продукции или операцию; она определяется на основе инженерных спецификаций изделий, данных о качестве используемых материалов, о производительности и возрастном составе оборудования, о квалификации и опыте работников и т. п.

Direct materials quantity variance — отклонение затрат прямых материалов по количеству (по использованию); часть общего отклонения

затрат прямых материалов, характеризующая вклад в общее отклонение за счет изменения количества использованных материалов; рассчитывается как разница между суммой фактически использованных материалов и их нормативным (на данный уровень производства) количеством, умноженная на нормативную цену прямых материалов.

Disclosures — раскрытия; необходимый элемент годовой финансовой отчетности; принцип бухгалтерского учета, требующий все существенные для принятия экономических решений факты деятельности компании раскрывать либо в отчетах, либо в примечаниях к финансовым отчетам.

Discontinued operations — прекращенные операции; прекращенные в данном периоде операции или такие, которые будут прекращены в ближайшем будущем; информацию о результатах прекращенных операций требуется указывать отдельно в отчете о прибылях и убытках.

Discounted cash flows — дисконтированные потоки денежных средств; дисконтированная стоимость (приведенная к настоящему времени) будущих потоков денежных средств.

Discounts lost (lapsed) — упущенные скидки; величина скидок за досрочную оплату, которая предоставлялась покупателю, но не была использована, так как оплата имела место за рамками льготного (дисконтного) периода; см. методы учета закупок — метод валовой цены и метод чистой цены (**Gross method and net method**).

Dishonored note — отказной вексель; вексель, по которому не могут оплатить в установленный срок (по срочному векселю) или по требованию (по векселю на предъявителя).

Disposal value — ликвидационная стоимость долгосрочных активов; прогнозная оценка металлолома и других отходов, имеющих ценность, на момент выбытия материальных активов или их обмена; в западных системах учета принимается во внимание для расчета амортизируемой стоимости, которая определяется как разница между первоначальной стоимостью актива и его ликвидационной стоимостью; также наз. Residual value, Salvage value, Disposal price, Scrap value.

Dividend — дивиденд; часть чистой прибыли корпорации после налогообложения, распределяемая между акционерами пропорционально количеству принадлежащих им определенного класса акций; у корпорации возникает задолженность по дивидендам с момента их объявления.

Dividends in arrears — отсроченные (депонированные) дивиденды; накопленные невыплаченные дивиденды за предыдущие периоды по кумулятивным привилегированным акциям.

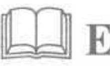
Donated capital — безвозмездно полученный (подаренный) капитал.

Double taxation — двойное налогообложение; присуще корпоративной форме организации бизнеса; выплачивается налог на прибыль корпорации, а затем налог на дивиденды, получаемые акционерами.

Double-declining balance method — метод двойного уменьшающегося остатка; вариант метода уменьшающегося остатка; метод начисления ускоренного износа с использованием двойной нормы, определенной при методе равномерного списания; эта величина определяет максимальную норму, разрешенную при начислении износа для целей налогообложения прибыли.

Double-entry system — система двойной записи; бухгалтерская система, требующая отражения любой хозяйственной операции по крайней мере по дебету одного счета и по крайней мере по кредиту одного (другого) счета; таким образом, сумма всех записей по дебету должна быть равна сумме всех записей по кредиту.

Duration of note — срок (период действия) векселя; период времени в днях между датой выдачи векселя и датой его погашения; является необходимой информацией для расчета процентов.



E

Early extinguishment of debt — досрочное погашение долга; долгосрочное обязательство, погашаемое компанией до установленного срока. Это может происходить, когда процентная ставка по долгу превышает текущую процентную ставку. Разница между выплаченными денежными средствами и текущей стоимостью облигации рассматривается в учете как экстраординарные прибыль или убыток.

Earned income — доход от личной деятельности, трудовой доход; обычно включает заработную плату, чаевые и другие компенсации работников. Компенсации включают в себя составляющие, которые могут быть исключены из валового дохода, такие как, плата за проживание и суточные в командировках. Пенсии не включаются в этот доход.

Earned income credit — скидка, льгота на доход от трудовой деятельности; налоговая скидка, предоставляемая определенным налогоплательщикам с низким доходом. Это сумма, которая может быть учтена индивидуальными предпринимателями для сокращения своих налоговых обязательств.

Earned surplus — заработанный «излишек»; устаревший термин для обозначения нераспределенной прибыли; накопленная чистая прибыль в течение жизни корпорации за минусом всех дивидендов.

Earning power — дисконтированная ценность будущей прибыли; дисконтированная текущая стоимость (discounted present value) будущей прибыли предприятия.

Earnings — **1**. Прибыль; **2**. Доходы, выручка, поступления; в акционерных компаниях так иногда наз. чистая прибыль (net income).

Earnings per share (EPS) — прибыль на одну акцию; показатель в отчете о прибылях и убытках акционерного общества, показывающий чистую прибыль, приходящуюся на одну обыкновенную акцию; чистая прибыль за минусом дивидендов по привилегированным акциям, деленная на средневзвешенное за период количество обыкновенных акций и их эквивалентов, обращающихся на рынке; один из основных показателей, характеризующих рентабельность компании и положение акций на рынке; также наз. Net earnings per common share, Net income per share.

Economic life — срок полезного использования; оценочный период, в течение которого объект долгосрочных активов приносит выгоду компании; он обычно короче физической жизни объекта вследствие потери эффективности использования и морального износа; на сроке полезного использования основаны расчеты расходов на износ и амортизацию.

Effectiveness — эффективность (общая); использование имеющихся ресурсов таким образом, чтобы результат деятельности достигал поставленных целей; выбор верных целей, на которых фокусируется вся энергия организации (словарь-справочник Economics).

Efficiency — эффективность (удельная), производительность, результативность; достижение или 1) максимума полезного результата от ресурсов, вовлеченных в деятельность, или 2) требуемого результата при минимуме использованных ресурсов; достижение поставленных целей с наименьшими издержками и ошибками (словарь-справочник Economics).

Eliminations — исключения, элиминирование; необходимые исключения межфирменных продаж, закупок, обязательств, доходов и других операций при подготовке консолидированной финансовой отчетности группы компаний, рассматриваемой в данном случае как единая организация.

Embezzlement — растрата; растрата, хищение, присвоение денег или другого имущества незаконным образом, например, используя служебное положение.

Ending inventory — конечные запасы товарно-материальных ценностей; запасы на конец отчетного периода; в периодической системе учета товарно-материальных ценностей является одним из ключевых

показателей для расчета себестоимости реализованной продукции, которая находится расчетным путем после определения величины конечных запасов в результате проведения инвентаризации в конце учетного периода; в Великобритании — Closing stocks.

Entity — организация, предприятие; экономическая самостоятельно хозяйствующая единица; может быть коммерческой и некоммерческой.

Entry — бухгалтерская запись (проводка).

Equity — капитал; собственный капитал; суммарные активы за вычетом суммарных обязательств.

Equity method — метод учета по долевому участию; метод учета долгосрочных инвестиций в акции других компаний, согласно которому первоначально инвестиции учитываются по фактическим затратам на приобретение, а затем корректируются на произошедшее изменение доли инвестора в чистых активах контролируемой компании, т. е. соответствующая доля прибыли увеличивает инвестиции (по дебету счета Инвестиции), а полученные дивиденды уменьшают инвестиции (по кредиту счета Инвестиции); используется для учета инвестиций в случае наличия влияния, но не контроля, т. е. в случае владения от 20 % до 50 % голосующих акций.

Equivalent production — условный объем производства; условные единицы произведенной продукции; используется в попроцессном методе учета затрат и калькулирования себестоимости; см. **Equivalent units**.

Equivalent units — условные единицы; мера производственного выпуска в единицах за определенный период времени, выраженная в виде полностью завершенных и условно целых единицах готовой продукции; частично завершенные единицы пересчитываются в условные на основе «процента завершенности»; рассчитываются отдельно по материальным затратам (предполагается, что они осуществляются все сразу в начале производства) и по добавленным затратам (предполагается, что они осуществляются равномерно в течение всего процесса производства); используются в попроцессном методе учета затрат и калькулирования себестоимости.

Estimated liability — оценочное обязательство; обязательство, точная величина которого не может быть определена до окончания каких либо событий или периода; например, обязательство по налогу на прибыль, обязательство по налогу на имущество, обязательства по гарантийному обслуживанию и т. п.; такое обязательство оценивается расчетным путем и отражается в балансе.

Estimated tax — оценочный (расчетный) налог; сумма налога, выплаченная в счет будущей налогооблагаемой базы налога.

Estimated useful life — предполагаемый (оценочный) срок полезного использования долгосрочных амортизируемых активов; может быть выражен в годах, в единицах продукции или услуг, получаемых за все время использования актива; устанавливается самим предприятием для целей финансового учета.

Events after the balance sheet date — события после отчетной даты; события, произошедшие между отчетной датой (датой баланса) и датой принятия решения о публикации финансовой отчетности; выделяются два типа таких событий — 1) предоставляющие дополнительное подтверждение условиям, которые имелись на отчетную дату, 2) отражающие условия, возникающие после отчетной даты.

Exchange difference — курсовая разница; разница, возникающая в результате представления неизменного количества единиц иностранной валюты, выраженной в валюте отчетности на разные даты с использованием обменных курсов.

Exchange rate — обменный (валютный) курс; стоимость одной валюты, выраженная в единицах другой валюты.

Excise tax — акцизный налог; налог на производство, продажу или потребление определенного товара.

Ex-dividend — без дивиденда; прошлый дивиденд; если акции продаются после даты регистрации акционеров для распределения дивидендов, право на дивиденд новому владельцу не переходит.

Exemption — освобождение, вычет, льгота (для целей налогообложения); например, dependency exemption — льгота на иждивенца по подоходному налогу.

Expenses — расходы; «уменьшение или другое расходование активов предприятия либо возникновение обязательств в результате поставки или производства товаров, оказания услуг или других видов деятельности, которые составляют основные и постоянные направления деятельности данного предприятия». Другими словами, это все затраты, которые в данном периоде в ходе хозяйственной деятельности приводят к уменьшению собственного капитала, возникают в ходе обычной деятельности предприятия и служат для получения соответствующих доходов; следует отличать от случайных убытков и потерь (Losses), которые возникают в результате редких, нетипичных операций и событий, например, от продажи основных средств, ценных бумаг, от изменения курсов иностранных валют.

Extraordinary items — экстраординарные события (чрезвычайные обстоятельства); события или операции, которые необычны по природе и нечасто случаются (высокая степень ненормальности в данных

условиях); не ожидается, что в обозримом будущем они могут произойти; порядок отнесения к таковым различается в разных странах; в США к ним могут быть отнесены 1) наводнения, землетрясения, пожары, кражи 2) прибыли и убытки в результате принятия новых законов 3) убытки в результате экспроприации имущества иностранным правительством и 4) прибыли и убытки от досрочного погашения долга; результаты от таких событий требуется показывать отдельно в отчете о прибылях и убытках после результатов по основной деятельности.

Extraordinary repairs — капитальный (экстраординарный) ремонт; затраты на ремонт, в результате которого изменяется ликвидационная стоимость и/или срок полезной службы актива, а также производительность и эффективность долгосрочного актива.



F

Factory overhead budget — бюджет (смета) общепроизводственных расходов; детализированный план предполагаемых производственных затрат, отличных от затрат прямых материалов и прямого труда, которые необходимы для выполнения производственной программы, намеченной в будущем периоде; основное назначение — аккумулировать общепроизводственные расходы по всем подразделениям с целью последующего их контроля и расчета нормативного коэффициента распределения этих расходов на отдельные объекты калькулирования.

Factory overhead costs — общепроизводственные расходы; различные виды затрат, связанные с производством, которые не могут быть прямо и экономично отнесены на конкретный конечный продукт или другой объект затрат; требуются искусственные разумные методы их распределения на продукты для исчисления себестоимости единицы изделия; включают непрямые материальные и трудовые затраты, амортизацию, цеховые расходы и т. п.

Fair value — справедливая стоимость; сумма денежных средств, на которую можно обменять актив или которой достаточно для исполнения обязательства при совершении сделки между хорошо осведомленными, желающими совершить такую сделку, независимыми друг от друга сторонами.

FASB (Financial Accounting Standards Board) — Совет по стандартам финансового учета (США); основная профессиональная бухгалтерская организация, разрабатывающая Положения по стандартам финансового учета; в 1973 году заменила Совет по принципам бухгалтерского учета (APB).

Final accounts — итоговые счета (Великобритания); к итоговым счетам относятся Торговый счет, счет Прибылей и Убытков, Баланс и Отчет об использовании фондов; иногда так называют годовые финансовые отчеты.

Financial accounting — финансовый учет; методологически и организационно бухгалтерский учет (accounting) в западных странах подразделяется на финансовый и управленческий; система получения финансовой информации для внешних пользователей, не связанных непосредственно с данной организацией; особенностями финансового учета являются соблюдение общепринятых бухгалтерских принципов, использование системы двойной записи при регистрации операций, денежное измерение, выделение предприятия в целом как объекта учета и анализа (именно для организации в целом готовится финансовая отчетность общего назначения), строго определенная периодичность финансовых отчетов.

Financial expenses — финансовые расходы; расходы, понесенные в процессе привлечения или использования заемных средств.

Financial instrument — финансовый инструмент; любой договор, в результате которого возникают финансовый актив одной компании и финансовое обязательство или долевой инструмент другой компании.

Financial position — финансовое положение; определяется экономическими ресурсами в собственности организации (активы) и требованиями против этих ресурсов (обязательства и собственный капитал) в определенный момент времени.

Financial statements — финансовые отчеты; основной способ обобщения и представления важнейшей учетной информации пользователям финансовой отчетности; основные финансовые отчеты общего назначения включают 1) Отчет о прибылях и убытках (Income Statement/Profit and Loss Account (Statement)), 2) Отчет о собственном капитале (Statement of Owner's Equity)/Отчет о нераспределенной прибыли (Statement of Retained Earnings), 3) Баланс (Balance Sheet/Statement of Financial Position) и 4) Отчет о движении денежных средств (Statement of Cash Flows); необходимым и крайне важным элементом отчетности являются также Примечания к финансовым отчетам (Notes to Financial Statements).

Financing activities — финансовая деятельность; деятельность, которая приводит к изменениям в размере и структуре капитала и заемных средств; движение денежных средств по финансовой деятельности выделяется отдельно от операционной и инвестиционной деятельности в отчете о движении денежных средств.

Finished goods inventory — запасы готовой продукции; один из основных счетов товарно-материальных запасов в производственной компании, где отражается (по дебету) себестоимость произведенной за период продукции; сальдо на конец периода представляет все производственные затраты, отнесенные на готовую, но не проданную на данный момент, продукцию.

First-in, first-out (FIFO) method — метод ФИФО; метод учета товарно-материальных запасов по первой партии (по первым закупкам), согласно которому предполагают, что запасы используются в той же последовательности, в какой они закупаются, т. е. запасы, которые первыми поступают в производство/продажу оцениваются по стоимости первых по времени закупок, и, следовательно, запасы на конец периода оцениваются по стоимости последних закупок; использование этого метода в условиях роста цен приводит к относительно завышенной прибыли; применение ФИФО увеличивает влияние цикла экономического развития.

Fiscal year — финансовый (фискальный) год; любой двенадцатимесячный отчетный период; может не совпадать с календарным годом.

Fixed assets — 1) основные средства; долгосрочные материальные активы, включающие здания и сооружения, машины и оборудование, транспортные средства, а также землю и природные ресурсы в собственности компании; 2) все долгосрочные неденежные активы, включая и нематериальные.

Fixed costs — постоянные затраты; затраты, остающиеся постоянными в сумме в рамках уровня релевантности (определенном диапазоне деловой активности); с изменением объема производства в расчете на единицу готовой продукции являются переменными.

Fixed manufacturing costs — постоянные производственные затраты; затраты, непосредственно связанные с производством, которые в сумме остаются относительно постоянными в данном отчетном периоде и практически не изменяются с увеличением или уменьшением объемов деятельности в данном уровне релевантности.

Flexible budget — гибкий бюджет (смета); бюджет, рассчитанный для различных уровней деловой активности; является эффективным инструментом анализа исполнения бюджетов в послеплановом периоде, для чего общий (фиксированный) бюджет следует пересчитать в расчете на достигнутый уровень производства; также служит инструментом планирования в предплановом периоде для выбора наилучшего бюджета на последующий период.

Footing — оборот по счету; суммирование данных в колонке; сумма всех записей на одной стороне счета (включая и начальное сальдо).

Foreign currency — иностранная валюта; валюта, отличная от той, которая используется при подготовке финансовой отчетности организации.

Foreign currency transaction — операция в иностранной валюте; операция, которая выражена или подлежит урегулированию в иностранной валюте.

Freight in — затраты на транспортировку купленных товаров, предназначенных для перепродажи; включаются в стоимость товаров, отражаются на специальном счете, который в конце периода закрывается; также наз. **Transportation in, Carriage in.**

Freight out — транспортные расходы по вывозу; например, расходы по доставке проданных товаров покупателю; трактуются как коммерческие расходы; также наз. Carriage out.

Full disclosure — полнота (максимальная открытость); одна из основных концепций бухгалтерского учета, требующая, чтобы финансовые отчеты и их сопровождающие пояснения и примечания содержали всю информацию для понимания положения дел в компании пользователями финансовой отчетности.

Functional currency — функциональная валюта; основная операционная валюта; валюта той страны, в которой компания осуществляет основные операции и готовит финансовую отчетность.

Fundamental errors — фундаментальные ошибки; обнаруженные в текущем периоде ошибки, являющиеся настолько существенными, что финансовые отчеты за один или более прошедших периодов не могут считаться надежными на момент их выпуска.

Futures — фьючерсы; срочные контракты на продажу и покупку чего-либо в установленную дату в будущем по оговоренной сегодня цене.



G

General and administrative expense budget — бюджет (смета) общих и административных расходов; детализированный план операционных расходов, отличных от производственных и коммерческих, которые необходимы для функционирования бизнеса в целом в предстоящем периоде.

General journal — главный журнал; простейший и наиболее гибкий вид журналов, в котором все хозяйственные операции записываются в хронологическом порядке с указанием даты операции, номеров и названий корреспондирующих счетов, суммы операции и краткого пояснения к ней; в журнале происходит первичная регистрация хозяйственных операций, далее они переносятся на счета в главную

книгу; аналогичен журналу хозяйственных операций в российской практике; помимо этого журнала обычно используются специальные журналы для наиболее типичных и повторяющихся операций, например, журнал продаж, журнал закупок, журнал поступлений денежных средств и т. п.

General ledger — главная книга (главный регистр); книга или файл, содержащие все или группы счетов, используемые данной компанией, расположенные в соответствии с принятым на предприятии планом счетов; здесь происходит вторичная (систематическая) регистрация хозяйственных операций путем переноса записей из журнала (журналов) на счета главной книги (этот процесс наз. posting); также наз. Nominal ledger, Book of final entries.

General partner — главный (простой) партнер; член товарищества, имеющий неограниченную ответственность по обязательствам своего предприятия; в отличие от него партнер с ограниченной ответственностью (limited partner) несет обязательства только в пределах своего пая; по законодательству большинства стран в каждом товариществе должен быть хотя бы один простой партнер.

General price index — индекс общего уровня цен; показатель изменения уровня цен по широкому кругу товаров и услуг, характеризующих различные области экономики.

Generally accepted accounting principles (GAAP) — общепринятые бухгалтерские принципы; общие соглашения, правила и процедуры, определяющие принятую практику бухгалтерского (финансового) учета в данный момент времени; первоначально термин происходит из практики США, в настоящее время под этим термином часто понимают национальные стандарты учета в отдельных странах; в Великобритании они наз. SSAP (Statements of standards accounting practice), с 1990 г. FRS (Financial Reporting Standards).

Going concern (continuity assumption) — концепция продолжающейся деятельности/работающего предприятия (предположение непрерывности/допущение о непрерывной деятельности предприятия); одна из основных концепций бухгалтерского учета, которая гласит, что пока не известно обратное, предприятие будет функционировать неограниченный период времени, т. е. у предприятия отсутствует намерение или необходимость ликвидации или существенного сокращения объема операций; основное методологическое допущение для определения финансового результата.

Goods available for sale — товары, годные для продажи; товары в наличии; в торговой компании общая сумма товарных запасов в данном периоде, которая может быть продана покупателям; определяется

суммой начальных запасов и чистых закупок за период товаров, предназначенных для продажи (beginning inventory + net purchases).

Goods flow — движение (потоки) товаров; фактическое, физическое движение товарных запасов в результате деятельности компании; в учетной практике бухгалтера делают различные предположения о движении стоимостей запасов, которые, как правило, не совпадают с их физическим движением.

Goods in process — незавершенное производство; см. **Work in process.**

Goods in transit — товары в пути; также наз. Goods en route.

Goodwill — деловая репутация; любое превышение фактических затрат на приобретение конкретных активов и обязательств над справедливой стоимостью идентифицируемых чистых активов; обычно признается нематериальным активом только в случае покупки предприятия целиком; систематически амортизируется для целей финансового учета.

Government assistance — государственная помощь; действия правительства, направленные на обеспечение экономических преимуществ компании или группе компаний, отвечающих определенным критериям.

Government grants — правительственные субсидии; помощь правительства в виде передачи ресурсов в обмен на выполнение в прошлом или будущем определенных условий, относящихся к основной деятельности компании.

Gross income — валовая прибыль; валовая прибыль, полученная из всех источников, от реализации по основной деятельности плюс от реализации своих активов плюс внереализационные доходы за минусом некоторых исключений.

Gross margin from sales — валовая прибыль от реализации; разница между чистой выручкой от реализации и себестоимостью реализованной продукции, под которой понимаются в производственной компании все производственные затраты на изготовление проданной продукции, в торговой компании — стоимость приобретения проданных товаров; чистая выручка от реализации равна валовой выручке за минусом сумм возврата и уценки проданных товаров и, возможно, сумм скидок с продаж за досрочную оплату.

Gross margin percentage — процент валовой прибыли; валовая прибыль как процент от чистой выручки от реализации; также наз. Gross profit ratio.

Gross method (gross price method) — метод-брутто, метод валовой цены; один из методов учета закупок, при котором закупки регистрируются по полной (валовой) цене, т. е. цене, указанной в счете-фактуре;

недостаток этого метода — отсутствие информации об упущенных скидках за досрочную оплату; поэтому руководство компаний часто выбирает второй метод — метод-нетто или метод чистой цены (net method/net price method).

Gross payroll — начисленная заработная плата; общая сумма начисленной заработной платы до вычетов различных налогов и удержаний из нее; именно эта величина является затратами труда для предприятия.

Gross sales — валовая выручка от реализации (от продаж); суммарная выручка от продаж (включая и продажи в кредит) за данный отчетный период; для расчета чистой выручки от реализации эту величину уменьшают на сумму предоставленных скидок за досрочную оплату, на суммы возврата и уценки проданных товаров.

Group — группа; материнская компания со всеми ее дочерними компаниями.

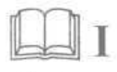


H

Hedging — хеджирование; одна из форм страхования рисков по операциям; сделки, осуществляемые в целях установления сумм в валюте отчетности, которые требуются или должны быть в наличии на дату расчетов по сделкам в иностранной валюте (МСФО).

Historical cost — историческая стоимость; фактическая стоимость приобретения активов; стоимостная оценка, принятая в бухгалтерском учете для отражения приобретения актива и его движения вплоть до момента выбытия; также наз. стоимостью (cost), первоначальной стоимостью (original cost), стоимостью приобретения (acquisition cost); в системах учета некоторых стран отступают от принципа стоимости (исторической), используют для оценки активов текущую стоимость на дату составления отчетности.

Horizontal analysis — горизонтальный анализ; один из видов финансового анализа, предполагающий расчет абсолютных и относительных изменений статей отчетности за два отчетных периода; также наз. Times-series analysis.



I

Ideal capacity — идеальная мощность; см. **Theoretical capacity.**

Ideal standard costs — идеальные нормативные (стандартные) затраты; нормативные затраты, основанные на максимальном уровне эффективности (при отсутствии остановок в работе оборудования,

перерывов рабочих, отсутствии брака и т. п.); на практике редко используются.

Impairment — обесценение, снижение стоимости; снижение возмещаемой суммы ниже балансовой стоимости.

Imprest system — система подотчетных сумм; система мелких денежных расходов, в соответствии с которой на предприятии создается фонд мелких расходов (petty cash fund) установленного фиксированного размера и по мере его расходования периодически возмещается до этой фиксированной суммы.

Income from operations — прибыль от основных операций; превышение валовой прибыли от реализации над операционными расходами.

Income statement — отчет о прибылях и убытках; один из основных финансовых отчетов общего назначения, характеризующий все заработанные доходы и понесенные расходы данной компании за отчетный период; может быть представлен в одноступенчатой (простой) форме и многоступенчатой; также наз. Statement of Income, Earnings Statement, Profit and Loss Account (Statement).

Income summary — итоговая прибыль; используемый в США счет главной книги, на котором в конце учетного периода собираются все доходы и расходы за период, определяется финансовый результат (чистая прибыль или чистый убыток); является временным счетом, который также закрывается в конце учетного периода, и результат переносится на счет нераспределенной прибыли в корпорациях, в единоличном хозяйстве и товариществах сразу на счет (счета) собственного капитала.

Income taxes — счет, на котором отражаются федеральный налог и налог штата на прибыль корпорации; этот счет появляется только в отчете о прибылях и убытках корпорации; также наз. Income Tax Expense, Provision for Income Taxes; в Великобритании подоходный налог с физических лиц и товариществ (партнерств).

Incremental analysis — приростной анализ; метод анализа управленческих решений, согласно которому анализируются только релевантная информация (уместная и влияющая на данное решение) или отклонения по статьям расходов и доходов двух или более альтернативных вариантов действий; отчет, составленный с применением этого метода, облегчает оценку вариантов для принимающего решения, сокращает время, необходимое для анализа и выбора лучшего варианта действий.

Indirect costs — косвенные (непрямые) затраты; производственные затраты, которые не могут быть прямо и экономично отнесены на конкретный продукт или другой объект затрат, вследствие чего они

должны быть распределены некоторым искусственным способом; в более широком толковании могут включать и непроизводственные затраты (расходы периода).

Indirect labor — косвенные (непрямые) затраты труда; связанные с производственной деятельностью трудовые затраты, которые не могут быть прямо и экономично отнесены на конечный продукт, вследствие чего должны быть распределены каким-либо методом; относятся к общепроизводственным расходам.

Indirect materials — косвенные (непрямые) затраты материалов; затраты материальных ценностей вспомогательного характера, которые не могут быть прямо и экономично отнесены на конкретный продукт и требуют определенного способа распределения; относятся к общепроизводственным расходам.

Inflation — инфляция; повышение общего уровня цен.

Inflation accounting — бухгалтерский учет в условиях инфляции; общеприняты два основных подхода для отражения инфляции: 1) на основе изменения общего уровня цен и 2) на основе переоценки отдельных статей отчетов по их текущей стоимости.

Insolvency — неплатежеспособность; невозможность компании оплатить свои обязательства в надлежащие сроки.

Installment accounts receivable — дебиторская задолженность по продажам в рассрочку; счета к получению, которые погашаются периодическими платежами (installments) в течение кредитного периода.

Intangible assets — нематериальные активы; долгосрочные активы, не имеющие физической субстанции, но имеющие ценность, основанную на правах и привилегиях собственника.

Intercompany transactions — межфирменные операции; операции между материнской и дочерней компаниями или между дочерними компаниями внутри группы; такие операции должны быть исключены при подготовке консолидированных финансовых отчетов, см. **Eliminations.**

Interest — процент (по денежным ссудам, ценным бумагам и т. п.).

Interest coverage ratio — коэффициент обеспеченности процента; характеризует степень защиты кредиторов от неуплаты платежей по процентам; рассчитывается делением суммы чистой прибыли до налогообложения и расходов по процентам на величину расходов по процентам.

Interest rate risk — процентный риск; риск того, что стоимость финансового инструмента будет изменяться в зависимости от изменения рыночных ставок процента.

Interim financial report — промежуточная финансовая отчетность; финансовая отчетность, содержащая либо полный комплект финансовых отчетов, либо комплект сжатых финансовых отчетов за промежуточный период.

Interim period — промежуточный период; любой период финансовой отчетности, который короче полного финансового года.

Internal control — внутренний контроль; план организации и всех методов и процедур, принятых для сохранения своих активов, проверки точности и надежности учетных данных, обеспечения эффективности всей деятельности, соблюдения управленческой политики, соответствия принятых решений с реализацией их на практике.

Inventory — товарно-материальные запасы (ценности); в торговой компании представлены в основном товарами, закупленными для перепродажи, в производственной компании включают запасы сырья и материалов, незавершенное производство и запасы готовой продукции; статья в балансе в разделе текущих активов.

Inventory cost — стоимость запасов; оплаченная цена или другое возмещение за приобретенный актив; включает цену по счету за минусом предоставленных скидок, расходы по доставке и соответствующие налоги, тарифы, страхование.

Inventory turnover — оборачиваемость запасов; характеристика относительного размера запасов, рассчитывается делением себестоимости реализованной продукции на среднюю за период величину запасов.

Investing activities — инвестиционная деятельность; покупка и продажа долгосрочных активов и других объектов инвестирования, не являющихся денежными эквивалентами.

Investment property — инвестиционная собственность; инвестиции в землю и здания, которые, в основном, не используются для хозяйственной деятельности ни самой инвестирующей компанией ни другой компанией, входящей в группу, что и инвестирующая компания.

Investments — инвестиции (вложения); активы, обычно долгосрочной природы, не используемые в регулярном бизнесе и которые руководство не намеревается конвертировать в денежные средства в течение следующего года; вложения на приобретение активов длительного пользования, на приобретение долгосрочных ценных бумаг других предприятий с целью их контроля и извлечения доходов, финансовые вложения на срок более одного года.

Invoice — счет, счет-фактура; документ, выставляемый покупателю продавцом (поставщиком), в котором указываются количество и цена

товара или услуг, детализируются условия оплаты (сроки, условия предоставляемых скидок и т. п.); также наз. Bill.

Issued stock (shares) — выпущенные акции; акции, составляющие юридический капитал корпорации; выпущены в обмен на денежные средства или другие активы.

Item – статья; отдельная позиция (строка) в финансовых отчетах.

 **J**

Job card — рабочая карточка (наряд на работу); карточка в дополнение к карте учета рабочего времени, в которой регистрируется время, затраченное каждым работником на определенную работу (операцию, заказ); используется для подтверждения ежедневного времени в карточке учета рабочего времени работника и определения затрат труда, отнесенных на конкретные работы или партии продукции и отдельные заказы.

Job order — заказ (на производство или выполнение работы); заказ покупателя (заказчика) на определенное количество специальных, производимых по заказу изделий.

Job order cost accounting system — система позаказного учета затрат и калькулирования себестоимости продукции; используется компаниями, производящими единичную уникальную продукцию или работающими по специальным заказам, в индивидуальных или мелкосерийных производствах; целесообразен в строительстве, типографиях, самолетостроении, мебельных фабриках, при выполнении ремонтных работ, оказании аудиторских и консультационных услуг и др.

Joint cost — общие (совместные) затраты; затраты, связанные с производством двух или более продуктов, например, из общего исходного сырья, которые необходимо распределить по объектам искусственным образом; также наз. Common costs.

Joint venture — совместная деятельность; соглашение, по которому две или более стороны осуществляют экономическую деятельность при условии совместного контроля над ней.

Journal — журнал; учетный регистр, в котором происходит первичная регистрация хозяйственных операций в хронологическом порядке; также наз. book of original entries; см. **General journal** — главный журнал; помимо главного могут использоваться для наиболее характерных и повторяющихся операций специальные журналы — special journals.

Journal entry — журнальная проводка (запись); отдельная запись в журнале для регистрации одной хозяйственной операции, в которой указываются дата совершения операции, номера и названия корреспондирующих по этой операции счетов, соответствующие суммы операции и ее краткое описание.

Journalizing — регистрация, процесс записи хозяйственной операции в журнал.

Just-in-time (JIT) — система оперативного управления запасами «точно в срок»; целостная система управления (философия управления), согласно которой все ресурсы, включая материалы, персонал и оборудование используются таким образом, чтобы обеспечить непрерывный производственный процесс; характеризуется тем, что каждый компонент производится немедленно, как только потребуется для последующей технологической операции; в таких системах предполагаются минимизация времени изделия в пути и минимальные запасы сырья и материалов, комплектующих, и, следовательно, не требуются расходы по их хранению, все материалы поступают сразу в производство («с колёс»); непрерывно-поточное производство; данная система упрощает внутрифирменный учет, облегчает контроль запасов и, следовательно, позволяет больше внимания уделить обработке изделий, способствует сокращению затрат и рациональному использованию производственных мощностей.



L

Labor budget — бюджет (смета) трудовых затрат; детализированный план затрат труда (прямых), необходимых для выполнения производственной программы, намеченной на предстоящий период; обычно готовится в одном документе в трудо — часах и в денежном выражении, для чего необходимое количество часов умножается на часовые ставки оплаты труда, принятые на следующий период.

Last-in, first-out (LIFO) method — метод ЛИФО; метод учета товарно-материальных запасов по последней партии (по последним закупкам); метод предполагает, что запасы используются, начиная с последних по времени закупок, следовательно, поступление запасов в производство/продажу оценивается по себестоимости последних закупок, а себестоимость запасов на конец периода определяется исходя из себестоимости первых закупок; в условиях роста цен и увеличения уровня запасов дает относительно заниженную величину прибыли, поэтому в некоторых странах для целей налогообложения запрещен; в отличие от ФИФО обеспечивает увязку текущих расходов и доходов, позволяет сгладить влияние инфляции.

Lease — аренда; соглашение, в соответствии с которым арендодатель (lessor) передает арендатору (lessee) право использования актива в течение установленного срока за оговоренную плату.

Leasehold — пользование на правах аренды.

Leasehold improvement — улучшение арендуемого имущества; затраты на улучшение имущества, взятого в аренду; подлежат начислению износа на срок полезного использования или срок аренды, что из них короче.

Ledger — бухгалтерский регистр, книга; см. **General ledger.**

Ledger account form — форма счета в главной книге; обычно эта форма имеет четыре колонки — для записей по дебету, для записей по кредиту и две колонки для записи сальдо (дебетовая и кредитовая).

Leverage — «финансовый рычаг»; финансовая зависимость, мера финансового риска; рассчитывается соотношением собственных и заемных средств; также наз. gearing (особенно в Великобритании).

Liabilities — обязательства; совокупные обязательства предприятия (перед кредиторами, работниками, государственными органами и др.); требования против активов предприятия кредиторов (заемные средства) в отличие от требований собственников (собственный капитал); подразделяются на текущие (краткосрочные) и долгосрочные.

Limited liability — ограниченная ответственность; юридическое положение, в соответствии с которым каждый собственник, вкладывающий капитал в дело, несет ответственность по обязательствам предприятия только в размере вложенного им капитала; ограниченная ответственность является основным преимуществом корпорации, поскольку позволяет быстро и в больших суммах привлекать капитал при высокой степени риска его использования.

Limited partner — партнер с ограниченной ответственностью; член товарищества, не несущий полной персональной ответственности по обязательствам товарищества, а отвечающий по ним только размером своего пая.

Liquidity — ликвидность; способность активов обращаться в денежные средства или непосредственно использоваться в качестве средства обращения; чем быстрее может актив обратиться в деньги, тем более он ликвиден; ликвидность компании означает способность ее вести свою деятельность на повседневной основе, не сталкиваясь с нехваткой финансовых средств; ликвидность может быть оценена коэффициентами ликвидности: текущей, быстрой и др.

Loan — заем, ссуда; денежные средства, предоставленные в пользование на условиях возвратности и платности.

Long-term assets — долгосрочные (внеоборотные) активы; активы, от которых ожидается экономическая выгода в течение нескольких лет; включают долгосрочные инвестиции, основные средства, нематериальные активы; также наз. Noncurrent assets.

Long-term investments — долгосрочные инвестиции; инвестиции, не удовлетворяющие критериям признания краткосрочных инвестиций.

Long-term liabilities — долгосрочные обязательства; долгосрочная задолженность предприятия, срок погашения которой превышает один год или нормальный операционный цикл; также наз. Noncurrent liabilities.

Loophole — «лазейка» (законодательная, налоговая); возможность уклониться от общепринятых бухгалтерских принципов или законодательных актов, не нарушая законов, от уплаты налогов.

Loss — убыток; превышение затрат над доходами по данной операции; сокращение экономических выгод, по своему характеру не отличающееся от других расходов (МСФО).

Lower-of-cost-or-market (LCM) rule — правило наименьшей оценки из стоимости (себестоимости) и рыночной стоимости; метод бухгалтерского учета для оценки определенных статей в финансовой отчетности (ценных бумаг, всех или отдельных позиций запасов), вытекающий из концепции осмотрительности (осторожности); является исключением из общепринятого принципа стоимости (cost principle).

Lump-sum acquisition — приобретение по паушальной (совместной) цене; групповая закупка; приобретение группы активов за общую цену (lump-sum price); в такой ситуации возникает проблема, в каких оценках принять на учет отдельные активы; например, покупка здания вместе с землей.



M

Make-or-buy decision — решение «покупать или производить»; тип ситуационных решений, связанный с выбором: купить необходимые части и комплектующие на стороне или производить их самим; основная проблема заключается в решении, можно ли лучшим образом использовать освободившиеся производственные мощности.

Management — менеджмент, управление, руководство; 1) совокупность методов, принципов, организационных форм управления компанией; 2) руководство, руководящий состав организации — группа

людей в организации, которые несут полную ответственность за ее деятельность и за достижение целей компании.

Management accounting — управленческий учет; обособленная самостоятельная область бухгалтерского учета, основной целью которой является сбор, обработка и передача информации для внутренних пользователей — руководителей всех уровней предприятия для эффективного управления компанией; также наз. Managerial accounting.

Management by exception — управление по отклонениям; метод анализа, при котором выделяются и анализируются только области необычно хороших или плохих результатов; при анализе отклонений фактических затрат от нормативных или бюджетных значений, когда их много, дальнейшему детальному анализу подвергаются только те, которые превышают заранее определенный уровень, устанавливаемый руководством компании, например, ±4 %; именно на эти области должно быть направлено первоочередное управленческое внимание.

Manufacturing company — производственная компания; предприятие обрабатывающей промышленности.

Manufacturing costs — производственные затраты; затраты, относящиеся непосредственно к производственному процессу; включают прямые материальные затраты, прямые трудовые затраты и общепроизводственные расходы; именно эти три элемента формируют производственную себестоимость; все остальные затраты (непроизводственные) трактуются как расходы периода, которые целиком списываются на уменьшение финансовых результатов текущего периода.

Manufacturing overhead — общепроизводственные расходы; см. **Factory overhead.**

Marginal costing — см. **Variable costing.**

Marginal costs — маржинальные затраты; изменение суммарных затрат, вызванное изменением выпуска продукции на одну единицу.

Marginal revenue — маржинальный доход; изменение в суммарных доходах, вызванное изменением выпуска продукции на одну единицу.

Market risk — рыночный риск; риск того, что стоимость финансового инструмента будет изменяться в результате изменения рыночных цен, вызванных как рыночными факторами, влияющими на весь рынок ценных бумаг, так и факторами, характерными для определенной ценной бумаги или ее эмитента.

Market value — рыночная стоимость; цена, которую инвесторы готовы заплатить при приобретении финансового инструмента на открытом рынке.

Marketable securities — обращающиеся на активном рынке ценные бумаги; легкореализуемые ценные бумаги; инвестиции компании в ценные бумаги скорее со спекулятивными целями, они будут реализованы как только компании потребуются денежные средства; как правило, отражаются в балансе как текущие активы в соответствии с правилом наименьшей стоимости из себестоимости и рыночной стоимости (LCM — Lower-of-cost-or-market); другое более современное и правильное понятие по сущности этой статьи баланса: краткосрочные инвестиции — Short-term investments.

Master budget — общий (главный) бюджет (смета); скоординированный по всем подразделениям или функциям план работы для организации в целом; включает совокупность периодических бюджетов для отдельных подразделений или функций, сведенные в прогнозные финансовые отчеты предстоящего периода; состоит из оперативного и финансового бюджетов; также наз. Comprehensive budget.

Matching concept (rule) — правило соответствия (доходов и расходов отчетному периоду); один из основных принципов бухгалтерского учета, согласно которому доходы должны быть отнесены к тому учетному периоду, когда товары были проданы или услуги оказаны, а расходы — к тому учетному периоду, когда они были понесены для получения этих доходов; для реализации этой концепции на практике используется учет по методу начислений (Accrual accounting); основное методологическое допущение для определения финансового результата деятельности организации.

Materiality concept — концепция существенности (значимости учетной информации); факт или событие является существенным, если оказывает влияние на решение пользователя финансовой отчетностью; обычно рассчитывается в процентном отношении к определенной базе, например, сумме итога всех активов или величине прибыли; все, что является существенным, должно быть показано либо в самих финансовых отчетах, либо в примечаниях к ним.

Materials inventory — запасы материалов; счет, предназначенный для учета наличия и движения сырья, основных и вспомогательных материалов, полуфабрикатов; является контрольным (синтетическим) счетом; также наз. Stores, Raw Materials Inventory, Materials Inventory Control.

Materials purchase/usage budget — бюджет (смета) закупки/использования материалов; детализированный план, в котором определяются сроки закупки и количество необходимых для выполнения производственной программы предстоящего периода сырья, материалов и комплектующих; в розничной торговле готовится бюджет закупки товаров (Merchandise purchasing budget).

Materials requisition — требование на отпуск материала; документ, который готовится и утверждается до того, как материалы могут быть отпущены в производство; является определяющим для контроля использования прямых материалов; содержит следующую информацию — тип и количества требуемых материалов, подписи ответственных лиц.

Maturity date — дата платежа; срок погашения долга по ценным бумагам.

Measurement — оценка, измерение; процесс определения статьи в денежном выражении, в котором данная статья признается в учете и отражается в финансовых отчетах.

Merchandise inventory — товарные запасы; товары, годные для продажи покупателям; счет, используемый в торговой компании для учета наличия и движения товаров, купленных для последующей перепродажи; записи на нем ведутся по-разному в зависимости от используемой системы учета товарно-материальных запасов — непрерывной или периодической.

Merger — слияние; объединение двух или более компаний в одну новую экономическую единицу.

Minority interest — доля меньшинства; собственный капитал дочерней компании за вычетом инвестиций материнской компании; та часть чистых результатов основной деятельности и чистых активов дочерней компании, которая приходится на долю в ее капитале, которой материнская компания не владеет напрямую или косвенно через дочерние компании (МСФО).

Mixed costs — смешанные затраты; категория затрат, имеющая место в результате учета на одном счете более чем одного вида затрат (например, и переменные и постоянные); в отличие от полупеременных затрат (semivariable costs) здесь акцент делается не на поведении затрат, а на их природе, их разнородности; пример такого счета — затраты на ремонт (материалы, труд, инструменты и др.).

Monetary items — денежные статьи; денежные средства, активы и обязательства в фиксированных или определяемых суммах; разграничение денежных и неденежных статей используется для учета в условиях инфляции; для денежных статей определяются прибыли или убытки от изменения общей покупательной способности денег.

Money-measurement concept — концепция денежного измерения; одна из основных концепций бухгалтерского учета, согласно которой все хозяйственные операции должны быть измерены в денежной оценке; операции, не поддающиеся стоимостному измерению, не являются

объектом бухгалтерского (финансового) учета; единый денежный измеритель позволяет сопоставлять различные стороны хозяйственной жизни.

Mortgage — закладная; ипотека; долгосрочная ссуда под залог реального имущества (земли и строений); основной вид финансирования строительства производственных и жилых зданий.

 N

Natural resources — природные ресурсы; долгосрочные истощаемые активы в собственности компании.

Negative goodwill — отрицательная деловая репутация; возникает в случае, если цена приобретения компании ниже справедливой стоимости приобретаемых идентифицируемых чистых активов на дату приобретения.

Net — нетто, чистая сумма; сумма, которая остается после вычета чего-либо из общей первоначальной суммы.

Net assets — чистые активы; итоговая сумма всех активов за минусом суммы всех обязательств; собственный капитал.

Net current assets — чистые текущие (краткосрочные) активы; собственные оборотные средства; разница между суммой текущих активов и суммой текущих обязательств; также наз. оборотным капиталом (Working capital).

Net income — чистая прибыль; чистое увеличение собственного капитала в результате хозяйственной деятельности компании; сумма, получающаяся в результате превышения совокупных доходов над совокупными расходами; также наз. Earnings, Net profit.

Net loss — чистый убыток; чистое уменьшение собственного капитала в результате хозяйственной деятельности компании; сумма, получающаяся в результате превышения совокупных расходов над совокупными доходами.

Net payroll — чистая заработная плата; сумма заработной платы, фактически выплаченная работникам (на руки); сумма, остающаяся после всех вычетов и удержаний (налоги, отчисления в фонды и пр.) из суммы начисленной заработной платы; также наз. Take-home pay.

Net (price) method — метод нетто, метод чистой цены; метод учета закупок товарно-материальных ценностей по чистой цене, т. е. цене, указанной в счете-фактуре за минусом возможных скидок (за досрочную оплату); позволяет руководству иметь информацию об упущенных скидках в случае оплаты закупок за рамками льготного

дисконтного периода, поэтому этот метод является более предпочтительным для эффективного руководства; ср. метод полной цены, метод брутто (gross price method).

Net purchases — чистые закупки; при использовании периодической системы учета товарно-материальных запасов общая сумма закупок, сделанная за период, за минусом возврата и уценки купленных товаров, скидок с закупок за досрочную оплату, плюс транспортные расходы по их доставке; совместно с начальными запасами составляет стоимость товаров, годных для реализации (cost of goods available for sale). В некоторых странах скидки за досрочную оплату не уменьшают стоимость закупок, а рассматриваются как финансовые доходы и включаются в операционные доходы в отчете о прибылях и убытках.

Net realizable value — чистая стоимость реализации; оценочная продажная цена при нормальном ходе дел за вычетом ожидаемых связанных с данной реализацией затрат.

Net sales — чистая выручка от реализации (чистый объем продаж); общая сумма выручки от реализации (gross sales) за минусом возврата и уценки проданных товаров, а также скидок с продаж за досрочную оплату. В некоторых странах скидки с продаж не уменьшают выручку, а рассматриваются как операционные расходы в отчете о прибылях и убытках.

Net worth — чистая стоимость компании; в ряде случаев также наз. собственный капитал компании.

Nominal accounts — номинальные счета; счета, которые открываются только на один учетный период, в конце которого они должны быть закрыты; также наз. временными счетами; в Великобритании номинальные счета предназначены для учета доходов и расходов и могут не закрываться в конце периода.

Noncumulative preferred stock — некумулятивная привилегированная акция; по таким акциям дивиденды, не объявленные в текущем году, не накапливаются и не должны выплачиваться в будущем; в отличие от них по кумулятивным акциям все необъявленные дивиденды накапливаются, и вся их сумма объявляется и выплачивается до того, как будут объявлены и выплачены дивиденды по обыкновенным акциям.

Nonmonetary assets — неденежные активы; все остальные активы кроме денежных; их полезность не ограничена фиксированной или определяемой денежной суммой; см. **Monetary items.**

Nonmonetary liabilities — неденежные обязательства; противопоставляются денежным обязательствам, см. **Monetary items.**

No-par stock (no-par-value stock) — акция без номинальной стоимости; учитывается по рыночной или объявленной стоимости (stated value), которая устанавливается по решению совета директоров; отсутствие номинальной стоимости объясняется тем, что по законам многих стран при первичном размещении нельзя выпускать акции ниже номинала.

Normal capacity — нормальная мощность; среднегодовой уровень производственной мощности, который необходим для выполнения предполагаемого объема продаж; на эту величину оказывают влияние сезонные факторы и длительность производственного цикла; обычно используется для расчета коэффициента распределения косвенных расходов.

Normal operating cycle — нормальный операционный цикл; среднее время, необходимое для того, чтобы вложенные денежные средства (в товары, сырье и пр.) опять стали деньгами (в результате продажи товаров/готовой продукции); существенно зависит от отрасли деятельности; для большинства предприятий менее одного года.

Normal spoilage — нормальный брак; затраты на производственный брак в пределах нормы; рассматриваются как производственные затраты, относятся на себестоимость продукции.

Note — вексель (в США); безусловное письменное долговое обязательство уплатить определенную сумму владельцу векселя в оговоренный срок или по первому требованию.

Notes to the financial statements — примечания (дополнения) к финансовым отчетам; документ годовой отчетности акционерных компаний, в котором раскрываются имевшие место за период основные события компании, принципы ее учетной политики, сведения, детализирующие основные статьи в финансовой отчетности, помогающие пользователям отчетности составить правильное суждение о финансовом положении и результатах деятельности компании.

Notice of protest — нота (заявление) протеста; документ, подтверждающий факт, что по обязательному векселю, предъявленному к оплате, отказано в оплате.



O

Objective function — целевая функция; в моделях линейного программирования выраженный в математическом виде критерий оптимизации (максимизация прибыли, минимизация затрат), принятый для определенной задачи.

Obsolescence — устаревание, моральный износ; уменьшение полезности долгосрочного актива в результате создания аналогичного объекта с улучшенными свойствами или другими причинами, не связанными с физическими условиями использования актива; наряду с физическим износом (physical deterioration) является причиной ограниченного срока полезной службы материальных долгосрочных активов и, следовательно, начисления износа.

Open account – открытый счет; счет в главной книге с ненулевым остатком.

Operating activities — основная (операционная) деятельность; основная хозяйственная деятельность, генерирующая чистую прибыль, и другая деятельность, не относящаяся к инвестиционной или финансовой деятельности; в отчете о движении денежных средств разделяется от инвестиционной деятельности (вложения в долгосрочные активы и ценные бумаги, предоставление кредитов) и финансовой деятельности (операции, влияющие на структуру собственного капитала).

Operating expenses — операционные расходы; расходы по основной деятельности, отличные от себестоимости реализованной продукции, необходимые для нормального функционирования бизнеса; включают коммерческие расходы (связанные с реализацией) и общие и административные расходы.

Operating income — операционная прибыль; см. **Income from operations.**

Operating lease — операционная аренда; любая форма аренды, иная чем финансовая; расторжимая аренда, при которой все риски несет арендодатель.

Operating plans — оперативные планы; тактические планы, которые прямо связаны с достижением целей фирмы; являются краткосрочными планами, сформулированными в виде годовых или квартальных бюджетов; например, план производства, план материально-технического снабжения.

Opinion letter — мнение аудитора; заключение аудитора в результате проверки финансовой отчетности на соответствие общепринятым бухгалтерским принципам; заключительная часть аудиторского отчета.

Option — опцион; финансовый инструмент, предоставляющий право совершить или не совершить операцию на оговоренных условиях в оговоренный период времени.

Ordinary repairs — текущий ремонт; расходы, необходимые для поддержания долгосрочного актива в хорошем рабочем состоянии.

Ordinary share — обыкновенная акция; также Common stock (в США).

Organization costs — организационные расходы (в период создания компании); могут рассматриваться как нематериальные активы с соответствующим списанием их суммы через амортизацию.

Original cost — первоначальная стоимость; см. **Historical cost.**

Original entry — первичная запись; первичная запись (проводка) хозяйственной операции в журнал.

Other revenues and expenses — прочие доходы и расходы; раздел в отчете о прибылях и убытках, в котором указываются доходы и расходы (прибыли и убытки) от операций, не представляющих основную деятельность, например, результаты от продажи своего имущества, проценты по ценным бумагам, доходы от аренды и пр.

Output — выпуск (объем выпускаемой продукции); объем произведенной продукции или оказанных услуг; может быть выражен в натуральных единицах или в стоимостной оценке.

Outstanding stock — выпущенные и находящиеся в обращении акции; все выпущенные акции за минусом собственных выкупленных акций в портфеле.

Overdraft — овердрафт; превышение суммы, проведенной банком по чеку, выписанному компанией, остатка денежных средств на счете; представляет краткосрочную задолженность банку, поэтому отражается в балансе как текущее обязательство за исключением оговоренных случаев.

Overhead volume variance — отклонение общепроизводственных расходов по объему; одна из двух составляющих общего отклонения ОПР; рассчитывается как разница между бюджетными (нормативными) ОПР в расчете на достигнутый уровень производства и ОПР, отнесенными на продукцию с использованием нормативных коэффициентов для переменных и постоянных ОПР; характеризует изменение ОПР, связанное с изменением объемов деятельности.

Owner's equity — собственный капитал; требования собственников на активы предприятия; в корпорации состоит из авансированного капитала (Contributed capital или Paid-in capital) и накопленной нераспределенной прибыли (Retained earnings); также наз. Residual equity (остаточный интерес в активах компании).

Owner's investments — вложения (инвестиции) собственников; активы, вложенные в предприятие собственником.

Owner's withdrawals — изъятия собственников; активы, которые собственник изъял из предприятия; уменьшают сумму собственного капитала; практика, характерная только для индивидуальных хозяйств и товариществ (партнерств).

 P

Paid-in capital — авансированный (оплаченный капитал); см. **Contributed capital.**

Par value — номинальная стоимость (акции); сумма, напечатанная на лицевой стороне акции; используется для определения юридического капитала корпорации (legal capital).

Parent company — материнская компания; компания, которая имеет одну или более дочерних компаний (subsidiaries).

Participating preferred stock — участвующая привилегированная акция; в случае, когда дивиденды по обыкновенным акциям превышают размер дивидендов по привилегированным акциям, держатели участвующих акций имеют право на тот же размер дивидендов, что и для обыкновенных акций.

Participative budgeting — бюджетирование с участием исполнителей; практика процесса планирования, когда все управляющие принимают участие в подготовке периодических бюджетов отдельных подразделений или функций, а также в подготовке главного бюджета для компании в целом.

Partners' equity — собственный капитал товарищества (партнерства).

Partnership — товарищество (партнерство); одна из трех основных форм организации бизнеса; некорпоративное объединение двух или более собственников для ведения деятельности с целью получения прибыли, оформленное договором (соглашением) о партнерстве.

Payroll register — расчетная ведомость заработной платы; документ, подготавливаемый на день выплаты заработной платы; содержит детализированную информацию о сумме заработной платы для фирмы в целом.

Percentage of completion method — метод «по мере готовности»; принцип признания доходов и расходов для долгосрочных контрактов по проценту завершения отдельных стадий, этапов; доход по контракту соотносится с расходами, понесенными для достижения соответствующей стадии готовности; другой метод учета долгосрочных контрактов — метод завершенного контракта (Completed contract method).

Period budget — периодический (текущий) бюджет (смета); прогноз операций и результатов деятельности отдельного сегмента или функции компании на следующий год; все периодические бюджеты — бюджет продаж, бюджет коммерческих расходов, бюджет производства, бюджет закупки/использования материалов, бюджет по труду,

бюджет общепроизводственных расходов, бюджет общих и административных расходов, — должны быть взаимоувязаны между собой.

Period costs (expenses) — периодические затраты (расходы); затраты на период, т. е. относящиеся к конкретному учетному периоду; все расходы, не включаемые в себестоимость реализованной продукции, но необходимые для нормального функционирования бизнеса; включают коммерческие расходы (расходы на продажу) и общие и административные расходы.

Periodic inventory method — метод периодического учета товарно-материальных запасов; система учета запасов, при которой не ведется непрерывного аналитического учета движения каждой единицы товара (материала), а периодически и в конце учетного периода проводится инвентаризация остатков, и на основе этих данных с учетом информации о начальных запасах и чистых закупках за период определяется себестоимость проданных (использованных) товаров (материалов); эта система используется компаниями, которые продают большое количество различных видов продукции относительно низкой стоимости за единицу, так как учет каждой единицы в таких условиях слишком трудоемок и требует больших затрат.

Permanent accounts — постоянные счета; счета, сальдо по которым переносятся на следующие периоды, следовательно, включаются в статьи баланса; в отличие от временных счетов (temporary accounts) не закрываются в конце учетного периода; также наз. Real accounts, Balance sheet accounts.

Perpetual inventory method — метод непрерывного учета товарно-материальных ценностей; система учета, при которой ведется непрерывный учет наличия и движения (поступления и использования/продажи) каждой единицы запасов; используется компаниями, продающими продукцию с высокой стоимостью за единицу, например, в самолетостроении, при продаже автомобилей, ювелирных изделий и т. п.; с развитием в настоящее время автоматики и электроники сфера применения этой системы расширяется; также наз. Continuous inventory.

Petty cash fund — фонд мелких расходов; постоянно возмещаемый фонд для оплаты небольших расходов наличными; см. **Imprest system.**

Physical deterioration — физический износ; наряду с моральным износом (obsolescence) одна из двух важнейших причин ограниченного срока полезной службы долгосрочных активов и, следовательно, начисления износа.

Physical inventory — инвентаризация товарно-материальных ценностей; величина запасов, имеющихся на определенную дату по результатам проведения инвентаризации путем физического пересчета в натуре.

Planning — планирование; процесс определения действий, которые должны быть выполнены в будущем; включает выбор цели, прогноз потенциальных результатов различных путей для достижения цели, решение, как достичь желаемых результатов; чаще этот термин относится к долгосрочным прогнозам.

Post-closing trial balance — заключительный пробный баланс; пробный баланс, составленный после переноса всех корректирующих и закрывающих проводок на счета главной книги; финальная проверка «на сходимость» остатков по дебету и кредиту в главной книге.

Posting — перенос записей; этап учетного цикла — процесс переноса бухгалтерских записей (проводок) из журнала (журналов) на счета в главную книгу.

Practical capacity — практическая мощность; теоретическая производственная мощность с учетом нормальных и ожидаемых перерывов в работе, таких как простой оборудования для переналадки, ремонта и технического обслуживания, перерывы работников и т. п.; большинство компаний не используют теоретическую и практическую мощность как меру объема деятельности для целей планирования, чаще используется для этого нормальная мощность (normal capacity).

Predetermined overhead rate — коэффициент распределения общепроизводственных расходов; заранее рассчитанный коэффициент для отнесения этих расходов на определенный продукт, работу, другой объект калькулирования затрат в будущем периоде; рассчитывается делением предполагаемой суммы всех ОПР на плановую базу распределения, в качестве которой могут использоваться человеко-часы, машино-часы, заработная плата, единицы готовой продукции в зависимости от типа технологического процесса.

Preferred stock — привилегированная акция; акция, не дающая права голоса, но предоставляющая ряд преимуществ по сравнению с обыкновенными акциями: получение фиксированного дивиденда раньше держателей обыкновенных акций, преимущественное право на активы компании в случае ее ликвидации, право конвертировать на обыкновенные акции и др.; также наз. Preference share.

Premium — премия; превышение цены выпуска акции или облигации над номинальной стоимостью.

Prepaid expenses — расходы будущих периодов (вперед оплаченные расходы); расходы, оплаченные авансом, которые еще не относятся к текущему периоду, станут затратами тех периодов, когда услуги, которые они представляют, будут использованы; обычно это расходы

на страхование, аренду и вспомогательные принадлежности; статья в балансе в разделе текущих активов.

Present value — дисконтированная стоимость; сумма, которую следует вложить сегодня при данной ставке процента, чтобы получить желаемую будущую стоимость в заданный момент времени при нормальном ходе дел.

Principal — принципал, основная сумма; основная сумма предоставленного займа; общая задолженность составляет эту сумму плюс проценты на нее.

Process cost accounting system — система попроцессного учета затрат и калькулирования себестоимости; используется компаниями, которые производят большие количества однородной продукции или имеют непрерывный производственный цикл; целесообразно использовать в производстве красок, кирпичей, безалкогольных напитков, металлургических производствах и т. п.; основная проблема в этой системе — определение количества произведенных изделий за отчетный период, которая решается с помощью расчета условных единиц готовой продукции (equivalent units).

Processing time — время обработки; фактическое количество времени, необходимое для производства полностью готового изделия.

Product cost — затраты на продукт (себестоимость продукции); все производственные затраты, относящиеся к данному продукту; включают три элемента — прямые затраты материалов, прямые затраты труда и общепроизводственные расходы; следует отличать от периодических текущих расходов (period costs).

Production budget — производственный бюджет (смета); детализированный план, в котором определены количества продукции или услуг, которые должны быть произведены для обеспечения запланированного объема продаж и желаемого уровня конечных запасов в будущем периоде; является периодическим бюджетом.

Production method — производственный метод; метод расчета амортизационных отчислений, основанный на данных о фактическом использовании долгосрочных активов за конкретный период, например, о пройденных километрах, проработанных часах, произведенных единицах продукции; также наз. Activity-based depreciation, Service basis of depreciation.

Production overhead costs — общепроизводственные расходы; все затраты, непосредственно связанные с производством, помимо затрат прямых материалов и прямых затрат труда; также наз. Factory overhead.

Profit — прибыль; в США для обозначения бухгалтерской (учетной) прибыли используется другой термин «Income».

Profit and Loss Account (Statement) — счет (отчет) о прибылях и убытках; в США он обычно имеет название Income Statement.

Profit center — центр прибыли; центр ответственности, руководитель которого отвечает за доходы и расходы и, следовательно, за результат деятельности данного подразделения.

Profit margin — мера рентабельности; соотношение (в %), показывающее, сколько прибыли получено с каждого доллара (другой денежной единицы) продаж; рассчитывается делением чистой прибыли на выручку от реализации (объем продаж).

Profit margin pricing — метод ценообразования на основе рентабельности продаж; затратный подход к установлению цены, согласно которому цена рассчитывается как определенный процент от суммарных затрат на продукт.

Programming — программирование; один из видов планирования; процесс разработки программ для реализации стратегических целей компании и определения объемов ресурсов, необходимых для выполнения каждой программы.

Property, plant and equipment — основные средства; материальные активы долгосрочной природы, приобретенные не для перепродажи и используемые в хозяйственной деятельности; земля, здания, сооружения, машины и оборудование, транспортные средства, мебель и т. п.; также Plant assets.

Proprietorship — единоличное предприятие, частное хозяйствование; собственник один и он отвечает всем своим имуществом по обязательствам своего предприятия.

Prudence — осмотрительность; принцип осторожности при формировании суждений по определению оценок в условиях неопределенности: активы и доходы не должны быть завышены, обязательства и расходы — занижены; также наз. принцип консерватизма — Conservatism.

Public accounting — общественный бухгалтерский учет; область бухгалтерского учета по оказанию платных услуг по проведению аудита, консультаций по налогообложению, организации учета, управлению компанией.

Purchase order — заказ на покупку; подготавливаемый отделом закупок документ, содержащий описание заказанных товаров, цены, условия оплаты, условия и дату поставки.

Purchase requisition (request) — требование на закупку; подготавливаемый производственным отделом документ, содержащий описание

видов и количества требуемых материалов; документ должен быть утвержден уполномоченным на это руководителем или контролером.

Purchases — закупки; счет, используемый в системе периодического учета товарно-материальных ценностей для регистрации затрат на товары, предназначенные для последующей продажи.

Purchases discounts — скидки с закупок за досрочную оплату; скидки с цены по счету-фактуре, предоставляемые продавцом покупателю в случае немедленной или в пределах оговоренного льготного периода оплаты товаров, приобретаемых на условиях краткосрочного кредита; например, при условиях 2/10, н/30, предоставляется скидка 2 % при оплате в первые 10 дней с момента выставления счета; информация об использованных скидках регистрируется в момент оплаты на специальном счете с таким же названием.

Purchases returns and allowances — возврат и уценка купленных товаров; счет, накапливающий информацию о возврате ранее приобретенных товаров или предоставленной поставщиком уценки относительно цены по счету; счет имеет нормальное кредитовое сальдо и является контр-счетом к счету Закупки.

Purchasing power — покупательная способность; способность денежной единицы покупать товары и услуги в данный момент времени, определяемая общим уровнем цен.



Q

Qualitative characteristics — качественные характеристики; критерии оценки полезности финансовой информации для пользователей финансовыми отчетами.

Qualitative factors — качественные факторы; факторы, которые не поддаются прямому количественному измерению; отражают качественные показатели, например, качество продукции или услуги, уровень удовлетворения заказчика, хорошие отношения с постоянными поставщиками и т. п.; при принятии управленческих решений наряду с количественной информацией их также необходимо принимать во внимание.

Quantitative factors — количественные факторы; факторы, легко поддающиеся числовому измерению, например, количество используемых материалов, затраты на аренду, коммунальные услуги и т. п.

Quick ratio — коэффициент быстрой ликвидности; одна из мер ликвидности, рассчитываемая делением высоколиквидных активов на сумму краткосрочных обязательств; см. **Acid test ratio.**

 R

Raw-in-Process Inventory — в системе учета производства «точно в срок» (**JIT** — Just-in-Time) счет, объединяющий счета Запасы Материалов (Materials Inventory) и Незавершенное Производство (Work in Process Inventory).

Real accounts — *реальные счета; счета, сальдо по которым переходит* на следующие периоды; в отличие от временных счетов, которые должны быть закрыты в конце учетного периода; также наз. постоянными счетами (Permanent accounts) или счетами баланса (Balance sheet accounts). В Великобритании реальные счета предназначены для учета имущества.

Realizable value — стоимость реализации; сумма денежных средств или их эквивалентов, которая в настоящее время может быть получена от продажи актива в обычных условиях.

Receivable turnover — оборачиваемость дебиторской задолженности; характеризует относительный размер дебиторской задолженности, эффективность продаж в кредит; рассчитывается делением выручки от реализации в кредит на среднюю сумму дебиторской задолженности.

Receivables — дебиторская задолженность; понятие, а также может быть статья в балансе, объединяющая все виды дебиторской задолженности.

Receiving report — приходная накладная; документ, подтверждающий получение заказанных товаров и соответствие их видов и количеств, затребованным в заказе на покупку.

Related parties — связанные стороны; связанными считаются стороны, если одна контролирует или оказывает существенное влияние при принятии финансовых и хозяйственных решений на другую сторону.

Relative sales value method — метод удельных весов в объеме продаж; подход к проблеме распределения совместных производственных затрат (joint costs) на отдельные виды продукции, основанный на использовании удельного веса выручки по каждому товару (группе товаров) в общей выручке от реализации.

Relevance — уместность; одна из качественных характеристик финансовой информации; информация уместна, если она влияет на решения пользователей отчетами.

Relevant approach — релевантный подход; подход в управленческом учете, согласно которому при анализе вариантов решения той или иной проблемы следует анализировать только релевантную информацию, т. е. уместную, относящуюся к данной проблеме и способную

повлиять на выбор решения; информация о прошлых затратах, а также одинаковая для рассматриваемых вариантов из анализа исключается; при больших объемах информации позволяет существенно облегчить и ускорить выбор наилучшего решения.

Relevant decision information — релевантная информация при принятии решений; ожидаемые будущие затраты и доходы, которые отличаются при альтернативных вариантах действий; информация является релевантной, если, во-первых, относится к будущему решению, и, во-вторых, отличается по вариантам; согласно определению фактические (прошлые) затраты не являются релевантными, поэтому их можно исключить из анализа при принятии управленческих решений.

Relevant range — релевантный уровень; диапазон деловой активности, в рамках которого фактические операции происходят с достаточной степенью определенности; в данном уровне существует закономерность в поведении затрат, например, постоянные затраты являются таковыми только в данном диапазоне объемов деятельности.

Reliability — надежность; одна из качественных характеристик финансовой информации; информация является надежной, если она правдива (свободна от существенных ошибок), беспристрастна и достоверна.

Replacement cost — затраты на замену; восстановительная стоимость; текущая стоимость приобретения аналогичного актива с эквивалентной производительностью или рабочим потенциалом.

Reportable segment — отчетный сегмент; хозяйственный или географический сегмент, для которого требуется отдельное раскрытие информации в отчетности.

Reporting currency — отчетная валюта; валюта, в которой представляется финансовая отчетность.

Residual value — ликвидационная стоимость; предполагаемая стоимость долгосрочного материального актива на дату выбытия (или обмена); также наз. Salvage value, Disposal value.

Responsibility accounting system — система учета по центрам ответственности; бухгалтерская система, которая ведет учет затрат и/или доходов по уровням управления и сферам ответственности; руководство компании разрабатывает организационную структуру и определяет ответственность подразделений и конкретных руководителей за результаты их деятельности; также наз. Activity accounting, Profitability accounting.

Responsibility center — центр ответственности; организационная единица или сегмент организации, руководители которых подотчетны

и несут ответственность за его работу; в рамках системы учета по центрам ответственности оцениваются планы и их исполнение по каждому центру ответственности; выделяют четыре наиболее общих типа центров ответственности: центры затрат (Cost centers) — подотчетны только за затраты, центры доходов (Revenue centers) — подотчетны только за получение доходов (выручки), центры прибыли (Profit centers) — подотчетны за затраты и обеспечение доходов, и инвестиционные центры (Investment centers) — подотчетны за затраты, доходы и инвестиции.

Retained earnings — нераспределенная прибыль; накопленная за все время существования корпорации прибыль от операций за минусом понесенных убытков, распределения ее между акционерами в виде дивидендов и на пополнение уставного (авансированного) капитала, реинвестированная в деятельность корпорации; счет главной книги, аккумулирующий информацию о формировании и распределении реинвестированной прибыли; также наз. Reinvested earnings.

Return on assets (ROA) — рентабельность активов; характеризует общую эффективность использования вовлеченных в бизнес активов; рассчитывается делением чистой прибыли на среднюю величину совокупных активов.

Return on assets pricing — метод ценообразования на основе рентабельности активов; метод ценообразования, согласно которому цена устанавливается из расчета получения прибыли, равной заданной норме рентабельности активов, задействованных в операциях.

Return on equity (ROE) — рентабельность капитала; характеризует эффективность бизнеса в целом, вложений собственников; рассчитывается делением чистой прибыли на среднюю величину собственного капитала.

Return on investments (ROI) — рентабельность инвестиций; характеризует эффективность инвестирования; рассчитывается делением прибыли до налогообложения и расходов по процентам на сумму долгосрочных обязательств и собственного капитала.

Revenue center — центр доходов; центр ответственности, руководство которого подотчетно только за получение доходов, т. е. имеет возможность контролировать и оказывать воздействие на цены и/или объем деятельности; затраты, понесенные для получения этих доходов не являются объектом ответственности данного центра, не служат мерой оценки его работы; примером является отдел продаж (реализации) компании.

Revenue expenditures — текущие расходы; расходы, понесенные для получения доходов текущего отчетного периода; отличаются от капи-

тальных расходов, которые осуществляются для получения доходов в более, чем одном отчетном периоде (Capital expenditures).

Revenue recognition — признание доходов (выручки); процесс определения момента продажи в бухгалтерском учете.

Revenues — доходы (выручка); поступления или другие увеличения активов предприятия либо расчеты по его обязательствам от поставки или производства товаров, оказания услуг или других видов деятельности, которые составляют основные и постоянные направления деятельности; в простейшем случае они равны выручке от проданных товаров или оказанных услуг в течение определенного периода времени; доходы увеличивают собственный капитал компании; для обозначения прибылей, также увеличивающих капитал, но полученных в результате операций, не входящих в число типичных и ежедневных, используется другой термин (Gains), который можно трактовать как прочие или случайные прибыли.

Revenues from sales — доходы (выручка) от реализации продукции; в торговой компании доходы, полученные от продажи товаров; также наз. Sales, Sales revenues.

 S

Salaries — жалованье, оклад; компенсация, денежное вознаграждение служащих (специалистов, администрации, руководителей) на месячной или годовой основе; сравните с заработной платой на почасовой основе или сдельной оплатой (wages).

Sales — продажи; объем продаж; выручка от реализации; денежные средства или другое возмещение, полученные за проданные товары, при использовании кассового метода; при использовании учета по методу начислений стоимость всех проданных товаров, включая в кредит (при условии перехода права собственности), по цене реализации; также наз. Sales revenues, Revenues from sales.

Sales budget — бюджет (смета) продаж; детализированный план, в котором определены ожидаемые объемы продаж продукции (в натуральных единицах и денежном выражении) на будущий период; утверждается самым высшим руководством компании; является отправной точкой во всем процессе бюджетирования, подготовки главного бюджета.

Sales discounts — скидки с продаж за досрочную оплату; скидки, предоставляемые поставщиком (продавцом) покупателю при оплате товаров в установленный льготный период при продаже товаров

на условиях краткосрочного кредита; счет для регистрации использованных скидок, он имеет нормальное дебетовое сальдо и является контр-счетом к счету Продажи (Sales).

Sales mix analysis — анализ структуры продаж; один из типичных классов задач оперативного управления — выбор оптимального ассортимента в условиях ограниченных ресурсов, когда компания должна выбирать наиболее прибыльную комбинацию производства и/или продаж продуктов, если она производит/продает больше чем один вид продукции.

Sales returns and allowances — возврат и уценка проданных товаров; счет, накапливающий информацию о возврате ранее проданных товаров или предоставленной покупателю уценки относительно цены по счету; счет имеет нормальное дебетовое сальдо и является контр-счетом к счету Продажи (Sales).

Salvage value — ликвидационная стоимость; прогнозная оценочная стоимость долгосрочного материального актива на дату его выбытия (или обмена); используется для расчета амортизируемой стоимости активов; также наз. Residual value, Disposal value.

Schedule of equivalent production — таблица расчета условных единиц продукции; форма, используемая в попроцессном методе учета затрат и калькулирования себестоимости, для расчета условных единиц готовой продукции отдельно по материальным затратам и по затратам на обработку за данный период.

Scrip dividends — скрип-дивиденды, дивиденды, выплаченные долговыми обязательствами; при отсутствии достаточного количества денежных средств дивиденды могут объявляться в виде долговых ценных бумаг, например, векселей, т. е. компания обязывается их выплатить в будущем (по процентным векселям с процентами).

Secured bonds — обеспеченные облигации; облигации под залог каких-либо активов компании.

Securities — ценные бумаги; различают долговые ценные бумаги (debt securities), такие как векселя, облигации, и долевые ценные бумаги (equity securities), представляющие долю капитала в компании-эмитенте.

Sell or process-further decision — решение «продавать или продолжать обработку»; один из типичных классов задач оперативного управления — продавать ли совместный продукт в точке его разделения на составляющие или продолжить его обработку самостоятельно в целях увеличения его рыночной цены.

Selling expenses — расходы на продажу (коммерческие расходы); не включаемые в производственную себестоимость и себестоимость

проданных товаров расходы, связанные с реализацией и продвижением на рынке продукции; представляют собой расходы периода, в отчете о прибылях и убытках включаются в операционные расходы.

Selling expenses budget — бюджет (смета) расходов на продажу (коммерческих расходов); детализированный план всех предполагаемых расходов, связанных с функцией реализации, на будущий период времени; готовится на основе информации из бюджета продаж и данных, обеспеченных сотрудниками отдела продаж; является периодическим бюджетом.

Semifixed costs — полупостоянные затраты; затраты, которые изменяются вместе с изменением объемов деятельности ступенчатым образом (дискретно); также наз. Stepped costs.

Semivariable costs — полупеременные затраты; затраты, которые одновременно имеют и постоянные и переменные составляющие; пример — телефонные расходы, ежемесячная абонементная плата представляет постоянные затраты, оплата междугородних и международных переговоров — переменные.

Separate entity — отдельное (обособленное) предприятие; одна из основных концепций бухгалтерского учета, которая рассматривает любое предприятие независимо от формы собственности и организации как самостоятельно хозяйствующий субъект, экономически обособленный от всех контрагентов, а также от его собственников.

Serial bonds — серийные облигации; облигации, которые выпускаются с различными сроками погашения; для компании их выпустившей это означает выплату долга в рассрочку.

Share — акция; ценная бумага, представляющая единицу акционерного капитала и дающая право собственности на активы и результаты деятельности корпорации.

Share premium — капитал, полученный сверх номинальной или объявленной стоимости; эмиссионный доход; см. **Capital paid-in excess of par (stated) value.**

Shareholder's equity — акционерный капитал; в балансе корпорации представляет раздел собственного капитала; состоит из двух основных частей — авансированного (оплаченного) капитала и нераспределенной прибыли.

Short-term investments — краткосрочные финансовые вложения; краткосрочные инвестиции, существующие пока они не потребуются для оплаты текущих обязательств; инвестиции в корпоративные ценные бумаги не с целью контроля над другими предприятиями, а для выгодного размещения временно свободных денежных средств

(для спекулятивных целей); основная статья в балансе в разделе текущих активов; также часто наз. Marketable securities — обращающиеся на рынке ценные бумаги (легкореализуемые ценные бумаги).

Shrinkages — недостача (усушка, уменьшение); превышение запасов по данным учета над фактическим их наличием; сокращение запаса в связи с хищением, порчей, испарением и т. п.; вычитается из общей суммы запасов.

Significant influence (of investor over investee company) — значительное влияние (инвестора на инвестируемую компанию); возможность участвовать в принятии решений, но не контролировать или участвовать в совместном контроле финансовой и хозяйственной политики инвестируемой компании; имеет место в случае владения более 20 %, но менее 50 % голосующих акций.

Sole proprietorship — единоличное владение (хозяйство); частное предприятие; одна из трех основных форм организации бизнеса, когда собственником является одно лицо; также наз. Individual proprietorship, Single proprietorship.

Solvency — платежеспособность (долгосрочная); наличие на протяжении длительного времени денежных средств для исполнения финансовых обязательств по наступлению их срока; обычно характеризуется соотношением обязательств и собственного капитала.

Source documents — первичные документы; письменные доказательства для регистрации в бухгалтерском учете хозяйственных операций.

Special-order decision analysis — решение «принять или нет специальный заказ»; один из типичных классов задач оперативного управления — принять или отказаться от незапланированного ранее специального заказа по ценам ниже нормальной рыночной цены (иногда даже ниже себестоимости изготовления).

Specific identification method — метод сплошной идентификации; метод учета товарно-материальных ценностей, при котором отслеживается движение каждой единицы запасов и ее стоимости; метод непрерывного учета на практике очень трудоемок, требует больших затрат на ведение такого учета; используется при производстве/продаже видов продукции, обладающих значительной стоимостью и скорее небольшими количествами (самолеты, автомобили, ювелирные изделия и т. п.).

Split-off point — точка разделения; точка в технологическом процессе, в которой совместный продукт (joint product) разделяется на отдельные продукты; все затраты после этого момента можно прямо отнести на эти продукты; проблема заключается в том, как распределить совместные затраты до этой точки на несколько самостоятельных

конечных продуктов; например, в нефтеперерабатывающей отрасли общие затраты на добычу, перевозку, хранение нефти распределить на отдельные производимые из нее продукты — бензин, керосин, мазут, газолин и другие.

Standard costs — нормативные (стандартные) затраты; тщательно предопределенные реалистичные элементы затрат, которые обычно выражаются в расчете на единицу готовой продукции; включают все три элемента производственных затрат — прямые материалы, прямой труд и общепроизводственные расходы; используются в системе «Стандарт-Кост» (Standard — Cost), широко используемой в промышленных компаниях системе учета затрат и калькулирования себестоимости, основными целями внедрения которой являются управление затратами и контроль затрат, установление реальных цен, подготовка бюджетов и различных прогнозов.

Standard direct labor costs — нормативные прямые затраты труда; прямые затраты труда на единицу готовой продукции, рассчитываемые как произведение нормативного рабочего времени, необходимого для производства единицы продукции (в часах), на нормативную ставку оплаты прямого труда.

Standard direct materials costs — нормативные прямые затраты материалов; прямые затраты материалов на единицу готовой продукции, рассчитываемые как произведение нормативного количества прямых материалов, необходимого для производства единицы изделия, на нормативную цену прямых материалов.

Standard factory overhead costs — нормативные общепроизводственные расходы; тщательно предопределенные оценки переменной и постоянной частей общепроизводственных расходов на будущий учетный период; оценки основаны на нормативных коэффициентах отдельно для переменной части и для постоянной части, при расчете которых используются различные базы распределения, см. **Standard fixed overhead rate, Standard variable overhead rate.**

Standard fixed overhead rate — нормативный коэффициент постоянных общепроизводственных расходов; рассчитывается делением общей суммы планируемых постоянных общепроизводственных расходов на нормальную производственную мощность, выраженную, как правило, в человеко — часах прямого труда (или в другой базе, наиболее адекватно отражающей связь ОПР с общей суммой затрат).

Standard variable overhead rate — нормативный коэффициент переменных общепроизводственных расходов; рассчитывается делением общей суммы планируемых переменных общепроизводственных расходов на базовый критерий распределения, обычно, ожидаемое

количество человеко — часов прямого труда (может использоваться и другая база распределения, например, машино — часы, единицы готовой продукции, сумма заработной платы).

Statement of cash flows — отчет о движении денежных средств; финансовый отчет, в котором отражаются источники поступления денежных средств и направления их использования в результате операций *по основной деятельности*, а также *по инвестиционной* и *финансовой* деятельности компании за отчетный период.

Statement of cost of goods manufactured — отчет о себестоимости произведенной продукции; формализованный отчет, обобщающий движение всех производственных затрат, имевших место за отчетный период; готовится в поддержку расчета себестоимости произведенной продукции для определения себестоимости реализованной продукции в *отчете о прибылях и убытках*.

Statement of owner's equity — отчет о собственном капитале; финансовый отчет, отражающий изменения в собственном капитале, произошедшие в отчетном периоде.

Statement of retained earnings — отчет о нераспределенной прибыли; финансовый отчет, отражающий изменения нераспределенной прибыли за отчетный период; на ее величину оказывают влияние прибыли или убытки, полученные в результате хозяйственной деятельности корпорации за отчетный период, сумма объявленных дивидендов, поправки предыдущих периодов; в некоторых странах этот отчет объединяется с отчетом о прибылях и убытках.

Statement of stockholders' equity — отчет об акционерном капитале; финансовый отчет, отражающий изменения отдельных составляющих акционерного капитала, произошедшие за отчетный период.

Storage time — продолжительность (срок) хранения; время, которое готовый продукт находится на хранении в ожидании отгрузки или продажи; также время хранения материальных запасов и запасов незавершенного производства на складах; основной задачей системы «точно в срок» (JIT) является минимизация времени хранения и даже сведение его до нуля.

Stores — материальные запасы; счет, предназначенный для учета наличия и движения сырья, основных и вспомогательных материалов, комплектующих и готовых полуфабрикатов; см. **Materials inventory.**

Straight-line method — метод прямолинейного списания; один из основных методов расчета амортизационных отчислений для долгосрочных материальных активов, согласно которому амортизируемая стоимость актива (первоначальная стоимость минус ликвидационная

стоимость) равными частями списывается в течение срока полезного использования.

Strategic plans — стратегические планы; планы генерального развития бизнеса и долгосрочной структуры организации; стратегии организации пересматриваются не систематически, а при необходимости, например, при внедрении новых технологий, изменении в предпочтениях потребителя, возникновении нового конкурента и др.

Subchapter S corporations — корпорация, отвечающая определенным стандартам, установленным правительством, таким как численность акционеров и размер предприятия не выше установленного лимита, и имеющая поэтому возможность выбора системы налогообложения как у единоличных собственников или партнерств, что позволяет избежать двойного налогообложения; двойное налогообложение предполагает выплату налога на прибыль корпорации, а затем выплату подоходного налога на полученные дивиденды.

Subsidiary — дочерняя компания; компания, которая контролируется другой компанией (материнской); инвестиции материнской компании в дочернюю называются контролирующими.

Subsidiary ledger — вспомогательная бухгалтерская книга; аналитическая книга; включает набор аналитических счетов, сумма остатков которых должна быть равна остатку контрольного (синтетического) счета в главной книге; например, книга дебиторов (Debtors ledger), книга кредиторов (Creditors ledger).

Substance over form — приоритет содержания над формой; принцип бухгалтерского учета, в соответствии с которым операции и события учитываются и представляются исходя скорее из их экономической сущности, а не только из юридической формы.

Sum-of-the-years'-digits method — метод по сумме чисел (лет); один из методов расчета амортизационных отчислений для долгосрочных материальных активов; складываются цифры лет полезного срока службы актива, и эта сумма является знаменателем ряда коэффициентов, которые соответственно применяются ежегодно к амортизируемой стоимости актива в течение всего срока полезного использования; является методом начисления ускоренной амортизации.

Supporting service function — функция вспомогательного обслуживания; организационная единица или подразделение, обеспечивающее нормальное функционирование предприятия, само непосредственно не участвующее в производственном процессе; например, ремонтные и технические службы, внутреннее транспортное хозяйство, технический контроль и т. п.



T

T-account — Т-счет; простейшая форма бухгалтерского счета (напоминающая букву Т); используется для анализа хозяйственных операций, особенно полезна в учебных целях.

Taking a physical inventory — инвентаризация (проведение инвентаризации); физический подсчет товарно-материальных ценностей в натуре; проводится, как правило, в конце учетного периода или периодически с целью контроля материальных ценностей.

Tangible assets — материальные активы; долгосрочные активы, имеющие материальную субстанцию.

Target costs — целевые (запланированные) затраты; аналогичны нормативным затратам.

Tax base of an asset or liability — налоговая база актива или обязательства; стоимость, по которой данный актив или обязательство принимается в расчет для целей налогообложения.

Taxable profit (income) — налогооблагаемая прибыль; сумма прибыли за период, рассчитанная в соответствии с налоговым законодательством и принимаемая в расчет для определения налога на прибыль; отличается от величины бухгалтерской прибыли, рассчитываемой по правилам финансового учета; разница между налогооблагаемой прибылью и бухгалтерской прибылью до налогообложения отражается на счете отсроченных налогов на прибыль Deferred Income Tax account.

Temporary accounts — временные счета; счета, предназначенные для отражения операций одного учетного периода; в конце периода они должны быть закрыты (сальдо равно нулю); временными являются все счета доходов и расходов, счет Изъятия, счет Дивиденды Объявленные и счет Итоговая Прибыль; также наз. Nominal accounts.

Temporary difference — временная разница; разница между балансовой стоимостью актива или обязательства и их налоговой базой; может быть либо налогооблагаемой, либо вычитаемой.

Theoretical capacity — теоретическая производственная мощность; максимально возможный выпуск продукции подразделением или компанией в целом, который может быть достигнут в данном периоде при условии, что все машины и оборудование будут работать на максимальном уровне эффективности без перерывов; максимальный уровень деятельности организации; также наз. идеальной (совершенной) производственной мощностью (Ideal capacity).

Time and material pricing — ценообразование на основе затрат рабочего времени и материалов; применяемый на предприятиях, оказывающих услуги, подход к установлению цен, согласно которому сумма, указанная в счете, выставляемом за услуги, складывается из стоимости фактически затраченных материалов и фактических затрат труда плюс наценка в процентах от этих затрат для покрытия накладных расходов и определенной величины прибыли.

Time card — карточка учета рабочего времени; основной документ для регистрации времени, отработанного каждым работником; также наз. Clock card.

Time value of money — стоимость денег во времени; концепция, означающая, что денежные потоки в равных суммах но в различные моменты времени имеют разную стоимость; в управленческом учете необходимо принимать ее во внимание в вопросах долгосрочного планирования и в анализе оценки долгосрочных инвестиций.

Timeliness — своевременность; качественная характеристика бухгалтерской информации, означающая получение данных в нужный момент пользователем информации для принятия решения.

Total absorption costing — см. **Absorption costing.**

Total direct labor cost variance — общее отклонение прямых затрат труда; разница между фактическими затратами труда и нормативными (или бюджетными) затратами для данного объема производства.

Total direct materials cost variance — общее отклонение прямых затрат материалов; разница между фактическими затратами основных материалов и нормативными (или бюджетными) затратами для данного объема производства.

Total manufacturing costs — суммарные производственные затраты; термин, используемый в отчете о себестоимости произведенной продукции, означающий общую сумму затрат прямых материалов, прямого труда и общепроизводственных расходов, отнесенных на производство в течение учетного периода.

Total overhead variance — общее отклонение общепроизводственных расходов; разница между фактически понесенными ОПР и нормативными ОПР, отнесенными на производство с использованием нормативных коэффициентов переменных ОПР и постоянных ОПР.

Traceable fixed costs — прослеживаемые постоянные затраты; постоянные затраты, которые можно прямо приписать конкретному участку, подразделению или другой организационной единице или производственной линии.

Trading account — торговый счет (Великобритания); счет или отчет, отражающий определение валовой прибыли от реализации; итог этого

счета переносится на счет прибылей и убытков; часто используется один объединенный счет (отчет) Trading, Profit and Loss account.

Transfer price — трансфертная цена; цена внутрифирменной передачи; цена, по которой изделия и услуги передаются между подразделениями или сегментами компании; может быть установлена на уровне рыночной, основана на себестоимости или являться договорной.

Translation gains or losses — *прибыли или убытки от изменения* курса валют (курсовые разницы); включаются в отчет о прибылях и убытках.

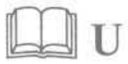
Transportation in — транспортные расходы по доставке приобретенных товаров; см. **Freight in, Carriage in.**

Treasury stock — собственные выкупленные акции; выпущенные акции компании, обыкновенные или привилегированные, которые выкуплены ею или ее дочерней компанией и на дату отчета не проданы или аннулированы; они не имеют права голоса и права на дивиденды; впоследствии могут быть аннулированы (с целью уменьшения уставного капитала) или повторно выпущены; учитываются на счете с таким же названием по цене выкупа, счет является контр-счетом к акционерному капиталу; в Великобритании наз. Own shares.

Trend analysis — трендовый анализ; один из методов финансового анализа, аналогичен горизонтальному анализу с той лишь разницей, что изучает процентные изменения за ряд последовательных периодов.

Trial balance — пробный баланс; перечень всех счетов главной книги после переноса текущих операций с указанием дебетовых и кредитовых сальдо по каждому счету в соответствующих колонках, и общих итогов по этим двум колонкам; используется для периодической выверки равенства сумм дебетовых и кредитовых остатков по всем счетам; также наз. Unadjusted trial balance.

Turnover — оборот, выручка от реализации; термин характерен для Великобритании; также используются термины Sales, Sales revenue.



U

Unadjusted trial balance — нескорректированный пробный баланс; пробный баланс, составленный до отражения и переноса на счета главной книги корректирующих записей; см. **Trial balance.**

Uncollectible accounts — сомнительные счета (задолженность); дебиторская задолженность покупателей (заказчиков), которые не могут или не будут оплачивать счета; для целей финансового учета требуется расчет поправки на сомнительную задолженность, которая уменьшает величину дебиторской задолженности, отражаемой в балансе.

Underapplied or overapplied factory overhead — недосписанные или излишне списанные общепроизводственные расходы; разница, которая возникает, когда сумма общепроизводственных расходов, списанная на производство в отчетном периоде по нормативному коэффициенту, соответственно меньше или больше суммы фактически понесенных за этот период общепроизводственных расходов; в случае, если нет значительных остатков незавершенного производства и вся произведенная продукция практически продана, разницу списывают на себестоимость реализованной продукции, в противном случае она распределяется на счета Незавершенное Производство, Запасы Готовой Продукции и Себестоимость Реализованной Продукции пропорционально остаткам на этих счетах.

Understandability — понятность; качественная характеристика бухгалтерской информации, требующая, чтобы информация в финансовой отчетности была понятна пользователям, обладающим умеренным знанием хозяйственной деятельности и бухгалтерского учета, а также желающим изучать информацию с разумной тщательностью.

Unearned revenues — незаработанные доходы; доходы, полученные авансом; полученные средства за товары, еще не поставленные покупателю, и услуги, еще не оказанные, в течение отчетного периода; является счетом обязательств; также наз. отсроченные доходы (Deferred revenues) и авансы от потребителей (Advances from customers).

Unfunded benefit plan — пенсионный план без образования специального фонда; пенсионный план, при котором сохраняется обязательство компании по выплате пенсий без учреждения специального фонда.

Unit cost — себестоимость единицы продукции; все производственные затраты, отнесенные на единицу готовой продукции; обычно рассчитывается делением суммы производственных затрат на заказ (работу, партии изделий) или за период на соответствующее количество единиц произведенной продукции.

Unit cost analysis schedule — расчет себестоимости единицы продукции; разработанная схема в попроцессном методе учета затрат и калькулирования себестоимости, используемая для аккумулирования всех затрат на счете Незавершенное Производство для каждого подразделения или производственного процесса и для расчета себестоимости условной единицы продукции по материальным затратам и по затратам на обработку.

Unlimited liability — неограниченная ответственность; присуща двум формам организации бизнеса — частному предпринимательству и товариществу, где собственники отвечают всем своим имуществом по обязательствам предприятия.

Unprofitable segment decision analysis — анализ управленческого решения о ликвидации неприбыльного сегмента бизнеса; под сегментом понимается отдельный продукт или услуга, производственная линия, подразделение компании, географическая область действий.

Unrecorded expenses — незарегистрированные расходы; расходы, понесенные в данном отчетном периоде, но не оплаченные в этом периоде; например, начисленная задолженность по заработной плате, процентам и т. п.; такие расходы начисляются в конце периода корректирующей проводкой по дебету счетов расходов и кредиту счетов обязательств; также наз. Accrued expenses, Accrued liabilities.

Unrecorded revenues — незарегистрированные доходы; доходы, заработанные, но не полученные в данном отчетном периоде; например, начисленные проценты к получению, арендные платежи к получению; начисляются в конце периода корректирующей проводкой по дебету счетов активов и кредиту счетов доходов; также наз. Accrued assets, Accrued receivables.

Unsecured bonds — необеспеченные облигации; облигации, выпущенные на условиях доверия к компании-эмитенту; также наз. Debenture bonds.

Useful life — срок полезного использования; период, в котором ожидается использование амортизируемого актива; необходимая информация для расчета износа и амортизации долгосрочных активов, определяется самим предприятием; в большинстве случаев измеряется периодами времени (годами) или количеством произведенных изделий, километрами пробега.



V

Valuation account — оценочный счет; общее название для контр-счета (contra account) и дополняющего счета (adjunct account), остатки по которым соответственно вычитаются или прибавляются к остатку основного, связанного с ними счета.

Value added tax (VAT) — налог на добавленную стоимость (НДС).

Variable cost pricing — метод ценообразования на основе переменных затрат; один из основных (затратных) подходов к установлению цены, согласно которому цена рассчитывается как определенный процент от суммы переменных производственных затрат на данный продукт.

Variable costing — «директ-костинг»; метод учета переменных затрат; метод учета затрат и калькулирования себестоимости, согласно

которому только переменные производственные затраты включаются в себестоимость продукции и, следовательно, в оценку конечных запасов, а постоянные общепроизводственные расходы учитываются как периодические текущие расходы; ср. метод учета полных затрат (absorption costing); также наз. Direct costing, Marginal costing.

Variable costs — переменные затраты; затраты, которые в сумме изменяются прямо пропорционально с изменением количества произведенной продукции (или другого объемного показателя); в расчете на единицу готовой продукции остаются постоянными; к ним относятся прямые затраты материалов, прямые затраты труда и отдельные виды общепроизводственных расходов и коммерческих расходов.

Variable manufacturing costs — переменные производственные затраты; виды производственных затрат, которые изменяются прямо пропорционально количеству произведенных единиц продукции; включают прямые материальные затраты, прямые трудовые затраты и переменные общепроизводственные расходы.

Variance — отклонение; разница между фактическим и нормативным (плановым, бюджетным) значением показателя за отчетный период; отклонения, которые оказывают положительный эффект на прибыль, называются благоприятными (favorable variance), в случае отрицательного эффекта — неблагоприятными (unfavorable variance; в Великобритании — adverse variance)

Variance analysis — анализ отклонений; процесс определения величины отклонений фактических показателей от нормативных (бюджетных) и выявления причин их образования; используется руководством для контроля исполнения бюджетов, оценки результатов деятельности в системе «стандарт-кост».

Venturer — предприниматель; сторона в совместной деятельности, участвующая в совместном контроле над этой деятельностью.

Verifiability — проверяемость; качественная характеристика финансовой информации, означающая, что данные финансовых отчетов могут быть проверены или воспроизведены независимыми лицами с использованием одинаковых средств измерения.

Vertical analysis — вертикальный анализ; структурный анализ; один из методов финансового анализа данных отчетности, согласно которому определяются и анализируются удельные веса или процентные соотношения отдельных элементов и статей в итоговых величинах.

Vested employee benefits — обеспеченные пенсии; пенсии, право на получение которых не зависит от дальнейшей работы сотрудников.

Voucher — ваучер; письменное разрешение на осуществление расходов и основание для учетных записей в системе ваучеров.

Voucher system — система ваучеров; система учета и контроля, обеспечивающая документальное подтверждение и письменное разрешение той или иной хозяйственной операции; обычно используется по операциям с мелкими наличными расходами (petty cash).



W

Wages — *заработная плата; обычно заработная плата производственных* рабочих; денежное вознаграждение за труд работников на почасовой ставке или работающих сдельно.

Warrant — варрант (публичный опцион); финансовый инструмент, предоставляющий его владельцу право на приобретение определенного количества обыкновенных акций в определенный срок по определенной цене; выпускается для внешних участников, в то время как внутренний опцион (stock option) предоставляет такое право работникам компании.

Withdrawals — изъятия; выплаты собственникам; изъятия активов собственниками предприятия — практика, характерная для индивидуальных частных хозяйств и товариществ; также называется счет для их отражения, ведение которого позволяет разделить влияние на собственный капитал результатов хозяйственной деятельности и собственно изъятий; в корпорациях такой счет не используется; в широком смысле означает все изъятия из бизнеса, в том числе и дивиденды.

Work in Process Inventory — запасы незавершенного производства; счет запасов, используемый обрабатывающими и производственными предприятиями, на котором накапливаются все производственные затраты за отчетный период; конечное сальдо на этом счете составляет незавершенное производство на конец отчетного периода, т. е. все затраты, отнесенные на незаконченную на данный момент продукцию; также наз. Work in Progress, Goods in Process.

Work sheet — рабочая таблица; один из видов рабочих документов, используемый как основное средство, облегчающее подготовку финансовых отчетов.

Working capital — оборотный капитал; собственные оборотные средства; представляет разницу между текущими активами и текущими обязательствами; является одной из основных мер ликвидности предприятия; также наз. Net current assets.

Working papers — рабочие документы (бумаги); различные внутренние документы, таблицы, расчеты, используемые бухгалтерами для облегчения организации своей работы по подготовке финансовой отчетности.



Z

Zero-bâse budgeting (ZBB) — бюджетирование «с нуля», на нулевой основе; метод планирования и бюджетирования, использующий анализ эффективности проектов и функций для улучшения распределения ресурсов в организации. Традиционное бюджетирование опирается на приростные изменения относительно предыдущего периода, предполагает, что избранные программы и деятельность будут продолжены. Бюджетирование «с нуля» требует, чтобы каждый элемент был обоснованно определен, как если бы деятельность осуществлялась в первый раз. Без такого обоснования бюджетный показатель считается равным нулю.

Zero-coupon bond — бескупонная облигация; облигация, проданная со значительной скидкой, и по которой начисляется полугодовой процент. Основная сумма и накопленный процент выплачиваются в момент погашения облигации; хотя процент по такой облигации выплачивается только по истечению срока облигации, весь начисленный процент, не полученный в данном году, облагается налогом, как обычный доход.

Zero-interest bond — беспроцентная облигация; облигация, по которой не предусматривается процент, компенсация его осуществляется определенными услугами.

Zero inventory production system (ZIPS) — система производства с нулевым уровнем запасов.

Z-model — Z-модель (Альтмана); модель предсказания банкротства, разработанная Альтманом:

$$Z = 1.2 \times X_1 + 1.4 \times X_2 + 3.3 \times X_3 + 0.6 \times X_4 + 0.999 \times X_5,$$

где

$$X_1 = \frac{\text{оборотный капитал}}{\text{суммарные активы}} \text{ (в \%)};$$

$$X_2 = \frac{\text{нераспределенная прибыль}}{\text{суммарные активы}} \text{ (в \%)};$$

$$X_3 = \frac{\text{прибыль до процентов и налогов(EBIT)}}{\text{суммарные активы}} \text{ (в \%)};$$

$$X_4 = \frac{\text{рыночная стоимость капитала}}{\text{заемные средства}} \text{ (в \%)};$$

$$X_5 = \frac{\text{продажи}}{\text{суммарные активы}} \text{ (количество раз)}.$$

Zero-one programming — «ноль — единица» программирование; термин используется в специальном случае целочисленного программирования, где все переменные являются целыми числами и могут принимать значения либо «ноль», либо «единица». Такая техника планирования успешно применяется для решения проблемы выбора проекта, в которой проекты являются взаимоисключающими и/или технологически взаимозависимыми.

Zone pricing — зональное ценообразование; разделение единого рынка на зоны (районы) и установление различных цен и тарифов; все покупатели в пределах одной зоны платят одну и ту же цену.

Русско-английийский словарь бухгалтерских терминов

 А

авансированный (вложенный, также оплаченный) капитал — **Contributed or paid-in capital**
авансы поставщикам — **Advances to suppliers**
авторское право — **Copyright**
административные планы — **Administrative plans**
административные расходы — **Administrative expenses**
активы — **Assets**
~ внеоборотные — **Fixed assets**
~ высоколиквидные — **Quick assets**
~ денежные — **Monetary assets**
~ долгосрочные — **Long-term assets**
~ истощаемые — **Wasting assets**
~ капитальные — **Capital assets**
~ краткосрочные (текущие) — **Current assets**
~ материальные — **Tangible assets**
~ неденежные — **Nonmonetary assets**
~ нематериальные — **Intangible assets**
~ производственные — **Plant assets**
~ чистые — **Net assets**
~ чистые оборотные — **Net current assets**
актуарные допущения — **Actuarial assumptions**
акцепт, согласие на оплату — **Acceptance**
акцизный налог — **Excise tax**
акционерный капитал — **Stockholders' equity**
акционеры — **Stockholders, Shareholders**
акция — **Share, Stock**
акция без номинальной стоимости — **No-par stock (no-par-value stock)**
Американская бухгалтерская ассоциация — **AAA (American Accounting Association)**

Американский институт дипломированных общественных бухгалтеров — **AICPA (American Institute of Certified Public Accountants)**

амортизация нематериальных активов — **Amortization (Amortisation)**

амортизация (износ) основных средств — **Depreciation**

амортизация, истощение природных ресурсов — **Depletion**

амортизируемая стоимость — **Depreciable cost**

анализ — **Analysis**

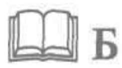
~ вертикальный — **Vertical analysis**
~ горизонтальный — **Horisontal analysis**
~ коэффициентов — **Ratio analysis**
~ (ранжирование) счетов по срокам оплаты — **Aging of accounts (age analysis)**
~ отклонений — **Variance analysis**
~ приростной — **Incremental analysis**
~ соотношения Затраты—Объем—Прибыль — **Cost-volume-profit (C-V-P) analysis**
~ структуры продаж — **Sales mix analysis**
~ трендовый — **Trend analysis**
~ управленческого решения о ликвидации неприбыльного сегмента бизнеса — **Unprofitable segment decision analysis**
~ финансовых отчетов — **Financial statement analysis**

аренда — **Lease**

~ капитальная (финансовая) — **Capital lease**
~ оперативная — **Operating lease**

Ассоциация дипломированных привилегированных бухгалтеров (Великобритания) — **ACCA (Chartered Association of Certified Accountants)**

ассоциированная компания — **Associate**



Б

базовый год — **Base year**

баланс (балансовый отчет) — **Balance sheet, Statement of Financial Position**

балансовая (по учетным «книгам») стоимость — **Book value**

балансовое (бухгалтерское) уравнение — **Accounting equation, Balance sheet equation**

без дивиденда, прошлый дивиденд — **Ex-dividend**

безвозмездно полученный (подаренный) капитал — **Donated capital**

бухгалтер — **Accountant**

бухгалтерская запись (проводка) — **Entry**

бухгалтерская ошибка — **Accounting error**

бухгалтерские принципы — **Accounting principles**

бухгалтерские процедуры — **Accounting procedures**

бухгалтерские стандарты — **Accounting standards**

бухгалтерский регистр — **Ledger**

бухгалтерский учет — **Accounting, Accountancy**
~ государственный (в государственных организациях) — **Government accounting**
~ общественный (независимый) — **Public accounting**
~ управленческий — **Management accounting**
~ финансовый — **Financial accounting**

бухгалтерский учет в условиях инфляции — **Inflation accounting**

бюджет (смета) — **Budget**
~ закупки/использования материалов — **Materials purchase/usage budget**
~ продаж — **Sales budget**
~ денежных средств — **Cash budget**
~ капитальных расходов — **Capital expenditure budget**
~ коммерческих расходов — **Selling expenses budget**
~ общепроизводственных расходов — **Factory overhead budget**
~ общих и административных расходов — **General and administrative expense budget**
~ трудовых затрат — **Labor budget**

бюджетное (сметное) управление — **Budgetary control**

бюджетные отчеты — **Budgeted statements**



В

валовая выручка от реализации (от продаж) — **Gross sales**

валовая прибыль — **Gross income, Gross profit**

валовая прибыль от реализации — **Gross margin from sales**

варрант (публичный опцион) — **Warrant**

ваучер — **Voucher**

вексель (в США) — **Note**
векселя к оплате — **Bill payable, Notes payable**
векселя к получению — **Bill receivable, Notes receivable**
вертикальный анализ — **Vertical analysis**
вложения (инвестиции) собственников — **Owner's investments**
внутренний контроль — **Internal control**
возврат и уценка купленных товаров — **Purchases returns and allowances**
возврат и уценка проданных товаров — **Sales returns and allowances**
временная разница — **Temporary difference**
временные счета — **Temporary accounts, Nominal accounts**
время обработки — **Processing time**
вспомогательная бухгалтерская книга — **Subsidiary ledger**
выверка банковских счетов — **Bank reconciliation**
выписка банка — **Bank statement**
выпуск (объем выпускаемой продукции) — **Output**
выпуск облигаций — **Bond issue**
выпущенные акции — **Issued stock (shares)**
выпущенные и находящиеся в обращении акции — **Outstanding stock**
вычеты (налоговые) из валовой прибыли — **Deductions from gross income,** также наз. **Tax deductions**

 Г

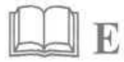
гарантированный платеж по векселю — **Accommodation endorsement**
гибкий бюджет (смета) — **Flexible budget**
главная книга (главный регистр) — **General ledger**
главный (общий) бюджет — **Master budget, Comprehensive budget**
главный (простой) партнер — **General partner**
главный журнал — **General journal**
годовой отчет корпорации — **Annual report**
горизонтальный анализ — **Horizontal analysis**
государственная помощь — **Government assistance**
готовая продукция — **Finished goods**



Д

дата платежа — **Maturity date**
движение (потоки) товаров — **Goods flow**
движение затрат (стоимости) — **Cost flow**
двойное налогообложение — **Double taxation**
дебет, левая сторона счета — **Debit, Charge**
дебиторская задолженность — **Receivables**
дебиторы — **Debtors**
дебиторская задолженность по продажам в рассрочку — **Installment accounts receivable**
деловая репутация — **Goodwill**
денежные средства — **Cash**
денежные статьи — **Monetary items**
денежные эквиваленты — **Cash equivalents**
дефицит — **Deficit**
дефляция — **Deflation**
дивиденд — **Dividend**
дипломированный бухгалтер — **Chartered accountant (CA)** (Австрия, Великобритания, Канада)
дипломированный бухгалтер по управленческому учету — **Certified management accountant (CMA)** в США
дипломированный внутренний аудитор (в США) — **Certified internal auditor (CIA)**
дипломированный общественный бухгалтер — **Certified public accountant (CPA)** в США
«директ-костинг» — **Variable costing, Direct costing, Marginal costing**
дисконтированная стоимость — **Present value**
дисконтированная ценность будущей прибыли — **Earning power**
дисконтированные потоки денежных средств — **Discounted cash flows**
дифференциальные затраты — **Differencial costs**
долгосрочные (внеоборотные) активы — **Long-term assets**, также наз. Noncurrent assets
долгосрочные инвестиции — **Long-term investments**
долгосрочные обязательства — **Long-term liabilities**
доля меньшинства — **Minority interest**
дополнительный капитал — **Additional paid-in capital**

дополнительный счет — **Adjunct account**
досрочное погашение долга — **Early extinguishment of debt**
доход от личной деятельности, трудовой доход — **Earned income**
доходы — **Revenues**
доходы (выручка) от реализации продукции — **Revenues from sales**
дочерняя компания — **Subsidiary**
дружеский индоссамент — **Accomodation endorsement**



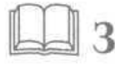
Е

единоличное владение (хозяйство), частное предприятие — **Sole proprietorship**
ежегодный (годовой) отчет корпорации — **Annual report**



Ж

жалованье, оклад — **Salary**
журнал — **Journal**
~ выплат денежных средств — **Cash payments (disbursements) journal**
~ главный — **General journal**
~ денежных поступлений — **Cash receipts journal**
~ закупок — **Purchase journal**
~ поступлений денежных средств — **Cash receipts journal**
~ продаж — **Sales journal**
~ специальный — **Special journal**
журнальная проводка (запись) — **Journal entry**



З

заем, ссуда — **Loan**
заказ (на производство или выполнение работы) — **Job order**
заказ на покупку — **Purchase order**
закладная — **Mortgage**
заключительный пробный баланс — **Post-closing trial balance**
закрывающие проводки (записи) — **Closing entries**
закупки — **Purchases**
запасы готовой продукции — **Finished goods inventory**

запасы конечные (на конец периода) — **Ending inventory, Closing stocks**

запасы материалов — **Materials inventory**

запасы начальные — **Beginning inventory, Opening stocks**

запасы незавершенного производства — **Work in process inventory**

заработанный «излишек» — **Earned surplus**

заработная плата — **Wages**

затраты, издержки, расходы — **Cost**
~ дифференциальные — **Differencial costs**
~ инвентаризируемые — **Inventoriable costs**
~ контролируемые — **Controllable costs**
~ косвенные (непрямые) — **Indirect costs**
~ на единицу — **Unit costs**
~ на замену — **Replacement cost**
~ на обработку (добавленные затраты) — **Conversion costs**
~ на продукт — **Product cost**
~ на транспортировку купленных товаров — **Freight in, Transportation in, Carriage in**
~ на транспортировку по вывозу товаров — **Freight out, Carriage out**
~ неистекшие — **Unexpired costs**
~ общие (совместные) — **Joint costs, Common costs**
~ переменные — **Variable costs**
~ периода — **Period costs (expenses)**
~ полные — **Full costs**
~ полупеременные — **Semivariable costs**
~ полупостоянные — **Semifixed costs**
~ постоянные — **Fixed costs**
~ пошаговые — **Step costs**
~ приростные — **Incremental costs**
~ производственные — **Manufacturing costs**
~ производственные суммарные — **Total manufacturing costs**
~ прослеживаемые — **Traceable costs**
~ прямого труда — **Direct labor costs**
~ прямые — **Direct costs**
~ прямых (основных) материалов — **Direct materials costs**
~ смешанные — **Mixed costs**
~ стандартные (нормативные) — **Standard costs**
~ целевые (запланированные) — **Target costs**
~ чистые релевантные — **Net relevant costs**

земля — **Land**
значительное влияние (инвестора на инвестируемую компанию) — **Significant influence** (of investor over investee company)



И

идеальная производственная мощность — **Ideal capacity**
идеальные нормативные (стандартные) затраты — **Ideal standard costs**
изменения в учетных методах — **Accounting changes**
износ долгосрочных материальных активов — **Depreciation**
изъятия — **Withdrawals**
изъятия собственников — **Owner's withdrawals**
инвентаризация (проведение инвентаризации) — **Taking a physical inventory**
инвентаризируемые затраты — **Inventoriable costs**
инвестиции (вложения) — **Investments**
инвестиционная деятельность — **Investing activities**
инвестиционная собственность — **Investment property**
индекс общего уровня цен — **General price index**
индекс потребительских цен — **Consumer price index**
индекс розничных цен — **Retail price index**
инфляция — **Inflation**
исключения, элиминирование (при консолидации) — **Eliminations**
историческая стоимость — **Historical cost**
истощаемые активы — **Wasting assets**
итоговая прибыль (счет) — **Income summary**
итоговые счета (Великобритания) — **Final accounts**



К

календарный год — **Calendar year**
калькулирование — **Costing**
калькуляционная ведомость — **Cost sheet**
капитал, полученный сверх номинальной или объявленной стоимости — **Paid-in Capital in excess of par (stated) value, Share premium**
капитал; собственный капитал — **Equity**

капитальная (финансовая) аренда — **Capital lease**
капитальные расходы — **Capital expenditure**
капитальный (экстраординарный) ремонт — **Extraordinary repairs**
карточка учета рабочего времени — **Time card**
кассовый метод учета (метод по оплате) — **Cash basis of accounting, Cash method**
каталог изданий в области бухгалтерского учета — **Accountants' index**
качественные факторы — **Qualitative factors**
качественные характеристики бухгалтерской информации — **Qualitative characteristics**
количественные факторы — **Quantitative factors**
Комитет по стандартам бухгалтерского учета — **Accounting Standards Committee (ASC)**
коммерческие расходы (расходы на продажу) — **Selling expenses**
компания дочерняя — **Subsidiary company**
компания-филиал — **Affiliated company**
компенсационный остаток — **Compensating balance**
конвертируемая привилегированная акция — **Convertible preferred stock**
конечные запасы — **Ending inventory, Closing inventory, Closing stocks**
коносамент — **Bill of lading**
консолидированные финансовые отчеты — **Consolidated financial statements**
контролируемая компания — **Controlled company**
контролируемое отклонение общепроизводственных расходов — **Controllable overhead variance**
контролируемые (поддающиеся контролю) затраты — **Controllable costs**
контрольный (синтетический) счет — **Control account**
контр-счет или контрарный счет — **Contra account**
концепция — **Concept**
~ денежного измерения — **Money-measurement concept**
~ продолжающейся деятельности — **Going concern (continuity assumption)**
~ самостоятельности предприятия — **Separate entity**
~ существенности (значимости учетной информации) — **Materiality concept**

корпорация (акционерное общество) — **Corporation**
~ отвечающая определенным стандартам, установленным правительством — **Subchapter S corporation**
корректирующие проводки — **Adjusting entries**
косвенные (непрямые) затраты — **Indirect costs**
~ материалов — **Indirect materials costs**
~ труда — **Indirect labor costs**
коэффициент — **Ratio**
~ быстрой ликвидности — **Quick ratio**
~ краткосрочной ликвидности — **Acid-test ratio**
~ обеспеченности процента — **Interest coverage ratio**
~ текущей ликвидности — **Current ratio**
краткосрочные финансовые вложения — **Short-term investments**
краткосрочные обязательства — **Short-term liabilities**
кредит, правая сторона счета — **Credit**
кредиторская задолженность — **Payables**
кредиторы — **Creditors**
критическая точка — **Break-even point**
кумулятивная привилегированная акция — **Cumulative preferred stock**
купонные облигации — **Coupon bonds**
курсовая разница — **Exchange difference**



Л

легкореализуемые ценные бумаги — **Marketable securities**
«лазейка» (законодательная, налоговая) — **Loophole**
ликвидационная стоимость долгосрочных материальных активов — **Residual value, Salvage value, Disposal value**
ликвидность — **Liquidity**
ликвидные активы — **Liquid assets**
ЛИФО-метод — **LIFO, Last-in, First-out method**



М

маржинальная прибыль — **Contribution margin**
маржинальные затраты — **Marginal cost**
маржинальный доход (выручка) — **Marginal revenue**
материальные активы — **Tangible assets**

материальные запасы — **Materials inventory, Stores**

материнская компания — **Parent company**

материнская компания со всеми ее дочерними компаниями — **Group**

межфирменные операции — **Intercompany transactions**

менеджмент, управление, руководство — **Management**

мера рентабельности — **Profit margin**

метод — **Method**
- ~ брутто, метод валовой цены — **Gross method (gross price method)**
- ~ двойного уменьшающегося остатка — **Double-declining balance method**
- ~ завершенного контракта — **Completed contract method**
- ~ ЛИФО — **Last-in, first-out (LIFO) method**
- ~ наименьшей оценки — **Lower-of-cost-or-market**
- ~ непрерывного учета товарно-материальных ценностей — **Perpetual inventory method**
- ~ нормы прибыли — **Accounting rate of return method**
- ~ периодического учета товарно-материальных запасов — **Periodic inventory method**
- ~ «по мере готовности» — **Percentage of completion method**
- ~ по сумме чисел (лет) — **Sum-of-the-years'-digits method**
- ~ приведенной стоимости — **Present value method**
- ~ прямого списания (например, безнадежной задолженности) – **Direct charge-off method**
- ~ прямолинейного списания — **Straight-line method**
- ~ скидки — **Allowance method**
- ~ сплошной идентификации — **Specific identification method**
- ~ средней себестоимости — **Average cost method**
- ~ удельных весов в объеме продаж — **Relative sales value method**
- ~ уменьшающегося остатка — **Declining-balance method, Diminishing balance method**
- ~ усреднения при определении затрат на продукт — **Average costing approach**
- ~ учета по долевому участию — **Equity method**
- ~ учета по себестоимости — **Cost method**
- ~ учета счетов (к получению) по срокам оплаты — **Accounts receivable aging method**
- ~ ФИФО — **First-in, first-out (FIFO) method**

~ ценообразования на основе переменных затрат — **Variable cost pricing**
~ ценообразования на основе рентабельности активов — **Return on assets pricing**
~ ценообразования на основе рентабельности продаж — **Profit margin pricing**
~ чистой цены — **Net (price) method**

методы начисления износа — **Depreciation methods**
~ ускоренного износа — **Accelerated methods**

мнение аудитора — **Opinion letter**

модель принятия решения — **Decision model**

моральный износ — **Obsolescence**

мощность производственная — **Production capacity**
~ нормальная — **Normal capacity**
~ практическая — **Practical capacity**
~ теоретическая (идеальная) — **Theoretical capacity**



Н

надежность — **Reliability**

накладные (косвенные) затраты, отнесенные к объекту затрат — **Absorbed overhead**

накладные расходы — **Overhead;** следует различать:
~ административные расходы — **Administrative overhead**
~ коммерческие расходы — **Selling overhead**
~ общепроизводственные — **Manufacturing production overhead**
~ расходы на продажу — **Marketing overhead**
~ расходы на распределение — **Distribution overhead**

накопленная амортизация (износ) — **Accumulated amortization (depreciation)**

накопленные (начисленные) доходы — **Accrued revenues**

накопленные (начисленные) расходы — **Accrued expenses**

накопленный процент — **Accrued interest**

налог на добавленную стоимость (НДС) — **Value added tax (VAT)**

налоги — **Taxes**

налоговая база актива или обязательства — **Tax base of an asset or liability**

налоговая скидка — **Abatement**

налогооблагаемая прибыль — **Taxable profit (income)**

начальные запасы — **Beginning inventory, Opening stocks**
начисленная заработная плата — **Gross payroll**
начисленные (отнесенные на производство) затраты — **Applied costs**
начисленные активы — **Accrued assets, Accrued revenue**
начисленные расходы — **Accrued expenses, Accrued liabilities**
научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки (НИОКР) — **Research and development (R&D)**
наценка торговая — **Markup**
неблагоприятное отклонение — **Unfavorable variance**, в Великобритании — **Adverse variance**
неденежные активы — **Nonmonetary assets**
неденежные обязательства — **Nonmonetary liabilities**
недосписанные или излишне списанные общепроизводственные расходы — **Underapplied or overapplied factory overhead**
недостача (усушка, уменьшение) — **Shrinkages**
незавершенное производство — **Work in process, Work in progress, Goods in process**
незаработанные доходы (доходы будущих периодов) — **Unearned revenues**
незарегистрированные доходы — **Unrecorded revenues**
~ расходы — **Unrecorded expenses**
некумулятивная привилегированная акция — **Noncumulative preferred stock**
нематериальные активы — **Intangible assets**
необеспеченные облигации — **Unsecured bonds**
неограниченная ответственность — **Unlimited liability**
неплатежеспособность — **Insolvency**
нераспределенная прибыль — **Retained earnings**
нескорректированный пробный баланс — **Unadjusted trial balance**
нетто, чистая сумма — **Net**
номинальная стоимость (акции) — **Par value, Face amount**
номинальные счета — **Nominal accounts**
норма износа — **Depreciation rate**
нормальная производственная мощность — **Normal capacity**
нормальный брак — **Normal spoilage**
нормальный операционный цикл — **Normal operating cycle**
нормативная (стандартная) ставка оплаты прямого труда — **Direct labor rate standard**

нормативная цена прямых материалов — **Direct materials price standard**
нормативное количество прямых материалов — **Direct materials quantity standard**
нормативное рабочее время (часы прямого труда) — **Direct labor time standard**
нормативные общепроизводственные расходы — **Standard factory overhead costs**
нормативные (стандартные) затраты — **Standard costs**
нормативные затраты прямого труда — **Standard direct labor costs**
нормативные затраты прямых материалов — **Standard direct materials costs**
нормативный коэффициент переменных общепроизводственных расходов — **Standard variable overhead rate**
нормативный коэффициент постоянных общепроизводственных расходов — **Standard fixed overhead rate**
носитель затрат — **Cost driver**
нота (заявление) протеста — **Notice of protest**

 **О**

обеспеченные облигации — **Secured bonds**
обеспеченные пенсии — **Vested employee benefits**
обесценение, снижение стоимости — **Impairment**
облигация — **Bond**
обменный (валютный) курс — **Exchange rate**
оборачиваемость активов — **Asset turnover**
оборачиваемость дебиторской задолженности — **Accounts receivable turnover**
оборачиваемость дебиторской задолженности — **Receivable turnover**
оборачиваемость запасов — **Inventory turnover**
оборачиваемость капитала — **Capital turnover**
оборот по счету — **Footing**
оборот, выручка от реализации — **Turnover, Sales**
оборотные активы — **Current assets**
оборотный капитал — **Working capital**
общее отклонение — **Total variance**
~ затрат прямого труда — **Total direct labor cost variance**

~ затрат прямых материалов — **Total direct materials cost variance**
~ общепроизводственных расходов — **Total overhead variance**
общепринятые бухгалтерские принципы — **Generally accepted accounting principles (GAAP)**
общепроизводственные расходы — **Factory overhead costs, Manufacturing overhead, Production overhead cost**
общественный бухгалтерский учет — **Public accounting**
общие (совместные) затраты — **Joint cost, Common costs**
общий (главный) бюджет (смета) — **Master budget**
обыкновенная акция — **Common stock, Ordinary share**
обязательства — **Liabilities**
~ денежные — **Monetary liabilities**
~ долгосрочные — **Long — term liabilities**
~ неденежные — **Nonmonetary liabilities**
~ оценочные — **Estimated liabilities**
~ текущие — **Current (Short — term) liabilities**
~ условные — **Contingent liabilities**
~ фактические (точно определенные) — **Definitely determinable liabilities**
овердрафт — **Overdraft**
ограниченная ответственность — **Limited liability**
оперативные планы — **Operating plans**
операции прекращенные — **Discontinued operations**
операционная аренда — **Operating lease**
операционная прибыль — **Operating income (profit)**
операционные расходы — **Operating expenses**
операция в иностранной валюте — **Foreign currency transaction**
опцион — **Option**
организационные расходы (в период создания компании) — **Organization costs**
организация, предприятие — **Entity**
освобождение, вычет, льгота (для целей налогообложения) — **Exemption**
осмотрительность — **Prudence**
основная (операционная) деятельность — **Operating activities**
основные средства — **Fixed assets, Property, plant and equipment**
остаточная стоимость — **Book value, Carrying value**
отдельное (обособленное) предприятие — **Separate entity**
отзывные привилегированные акции — **Callable preferred stock**

отказной вексель — **Dishonored note**

отклонение — **Variance**

~ затрат прямого труда по производительности (по эффективности) — **Direct labor efficiency variance**
~ затрат прямого труда по ставке — **Direct labor rate variance**
~ затрат прямых материалов по количеству (по использованию) — **Direct materials quantity variance**
~ затрат прямых материалов по цене — **Direct materials price variance**
~ общепроизводственных расходов контролируемое — **Controllable overhead variance**
~ общепроизводственных расходов по объему — **Overhead volume variance**

открытый счет — **Open account**

отложенные налоговые обязательства — **Deferred tax liabilities**

отложенные расходы, расходы будущих периодов — **Deferred charges**

отрицательная деловая репутация — **Negative goodwill**

отрицательное мнение (аудитора) — **Adverse opinion**

отсроченные (депонированные) дивиденды — **Dividends in arrears, Arrears**

отсрочки — **Deferrals**

отчет — **Statement**

~ о движении денежных средств — **Statement of cash flows, Cash flow statement**
~ о добавленной стоимости — **Added-value statement, Value-added statement**
~ о нераспределенной прибыли — **Statement of retained earnings**
~ о прибылях и убытках — **Income statement, Statement of income, Profit and Loss Account (Statement)**
~ о себестоимости произведенной продукции — **Statement of cost of goods manufactured**
~ о собственном капитале — **Statement of owner's equity**
~ об акционерном капитале — **Statement of stockholders' equity**

отчетная валюта — **Reporting currency**

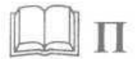
отчетный сегмент — **Reportable segment**

отчетный период — **Accounting period**

оценка, измерение — **Measurement**

оценочное обязательство — **Estimated liability**

оценочный (расчетный) налог — **Estimated tax**
оценочный счет — **Valuation account**



П

параметры модели принятия решения — **Decision parameters**
партнер с ограниченной ответственностью — **Limited partner**
партнерство (товарищество) — **Partnership**
патент — **Patent**
пенсионный план — **Pension plan**
пенсионный план без образования специального фонда — **Unfunded benefit plan**
первичная запись — **Original entry**
первичные документы — **Source documents**
первоначальная стоимость — **Original cost, Cost, Historical cost, Acquisition cost**
переводной вексель (тратта) — **Bill of exchange**
переменные затраты — **Variable costs**
переменные модели принятия решения — **Decision variables**
переменные производственные затраты — **Variable manufacturing costs**
перенос записей; процесс переноса бухгалтерских записей (проводок) из журнала в главную книгу — **Posting**
период списания долгосрочного актива — **Asset depreciation range (ADR)**
периодические затраты (расходы) — **Period costs (expenses)**
периодический (текущий) бюджет (смета) — **Period budget**
план счетов — **Chart of accounts**
планирование — **Planning**
планирование (сметное) с участием исполнителей — **Participative budgeting**
планирование капитальных затрат — **Capital budgeting**
платежеспособность (долгосрочная) — **Solvency**
поведение затрат — **Cost behavior**
подотчетность — **Accountability**
подписка на акции — **Stock subscription**
подтвержденный (аудитором) финансовый отчет — **Certified financial statement**

позаказный метод учета затрат — **Job order cost system**
покупательная способность — **Purchasing power**
политика учетная — **Accounting policy**
полнота (максимальная открытость) — **Full disclosure**
полные затраты — **Full costs**
полупеременные затраты — **Semivariable costs**
полупостоянные затраты — **Semifixed costs**
полученные авансы — **Revenue received in advance**
пользование на правах аренды — **Leasehold**
понятность — **Understandability**
поправка (скидка) по сомнительным долгам — **Allowance for uncollectible accounts, Provision for bad debts**
поправки предыдущих периодов — **Prior-period adjustments**
попроцессный метод учета затрат — **Process cost system**
портфель ценных бумаг — **Portfolio**
постоянные затраты — **Fixed costs**
постоянные производственные затраты — **Fixed manufacturing costs**
постоянные счета — **Permanent accounts, Real accounts**
потоки затрат — **Cost flows**
правило наименьшей оценки из стоимости (себестоимости) и рыночной стоимости — **Lower-of-cost-or-market (LCM) rule**
правило наименьшей оценки из стоимости и чистой стоимости реализации — **Lower of "cost or net realizable value" rule**
правило соответствия (доходов и расходов учетному периоду) — **Matching concept (rule)**
правительственные субсидии — **Government grants**
практическая производственная мощность — **Practical capacity**
превышение цены выпуска акции или облигации над номинальной стоимостью — **Premium**
предопределенный коэффициент распределения общепроизводственных расходов — **Predetermined overhead rate**
предполагаемый (оценочный) срок полезной службы долгосрочных амортизируемых активов — **Estimated useful life**
предприниматель — **Venturer**
прекращенные операции — **Discontinued operations**
прибыли или убытки от изменения курса валют (курсовые разницы) — **Translation gains or losses**

прибыль — **Profit** (в США для обозначения прибыли используется термин «Income»), **Earnings**

прибыль до налогообложения и процентов — **Earnings before interest and taxes (EBIT)**

прибыль на одну акцию — **Earnings per share (EPS)**

прибыль от основных операций — **Income from operations**

прибыльность, рентабельность — **Profitability**

привилегированная акция — **Preferred stock, Preference share**

признание доходов (выручки) — **Revenue recognition**

примечания (дополнения) к финансовым отчетам — **Notes to the financial statements, Footnotes**

принципал, основная сумма — **Principal**

приобретение по паушальной (совместной) цене — **Lump-sum acquisition**

приоритет содержания над формой — **Substance over form**

приращение, прирост — **Additions**

природные ресурсы — **Natural resources**

приростной анализ — **Incremental analysis**

приходная накладная — **Receiving report**

проблема учетного периода — **Accounting period issue**

пробный баланс — **Trial balance**

~ заключительный (после закрывающих записей) — **Post-closing trial balance**

~ после текущих операций — **Unadjusted trial balance**

~ скорректированный (после корректирующих записей) — **Adjusted trial balance**

проверяемость — **Verifiability**

прогноз или бюджет денежных потоков — **Cash flow forecast**

программирование — **Programming**

прогрессивный налог — **Progressive tax**

прогул — **Absenteeism**

прогульщик — **Absentee**

продажи; объем продаж — **Sales**

~ валовые — **Gross sales**

~ в рассрочку — **Installment sales**

~ чистые — **Net sales**

продолжительность (срок) хранения — **Storage time**

продукт — **Product**

производные финансовые инструменты — **Derivative financial instruments**
производственная компания — **Manufacturing company**
производственные затраты — **Manufacturing costs, Factory costs**
производственный бюджет (смета) — **Production budget**
производственный метод начисления амортизации (износа) — **Production method**
промежуточная финансовая отчетность — **Interim financial report**
промежуточный период — **Interim period**
пропорциональное налогообложение — **Proportional taxation**
прослеживаемые постоянные затраты — **Traceable fixed costs**
простой партнер — **General partner**
процент (по денежным ссудам, ценным бумагам и т. п.) — **Interest**
процент валовой прибыли — **Gross margin percentage**
процентный риск — **Interest rate risk**
прочие доходы и расходы — **Other revenues and expenses**
прямые затраты — **Direct costs**
прямые затраты труда — **Direct labor costs**
прямые затраты материалов — **Direct materials costs**
публичный опцион — **Warrant**

 **Р**

рабочая карточка (наряд на работу) — **Job card**
рабочая таблица — **Work sheet**
рабочие документы (бумаги) — **Working papers**
разводненная прибыль на акцию — **Diluted earnings per share**
разрешенный к выпуску капитал — **Authorised capital**
раскрытия — **Disclosures**
распределение (присвоение) затрат — **Cost allocation (assignment)**
растрата — **Embezzlement**
расходы — **Expenses**
расходы будущих периодов (вперед оплаченные расходы) — **Prepaid expenses, Deffered expenses**
расчет (таблица) итоговой себестоимости — **Cost summary schedule**
расчет себестоимости единицы продукции — **Unit cost analysis schedule**
расчетная ведомость заработной платы — **Payroll register**

реальные счета — **Real accounts**

регистрация, процесс записи хозяйственной операции в журнал — **Journalizing**

регрессивное налогообложение — **Regressive taxation**

резерв — **Reserve**

релевантная информация при принятии решений — **Relevant decision information**

релевантный подход — **Relevant approach**

релевантный уровень — **Relevant range**

ремонт — **Repair**

~ текущий — **Ordinary repair**

~ капитальный — **Extraordinary repair**

рентабельность активов — **Return on assets (ROA)**

рентабельность инвестиций — **Return on investments (ROI)**

рентабельность капитала — **Return on equity (ROE)**

решение о модернизации оборудования — **Keep-or-replace decision**

решение «покупать или производить» — **Make-or-buy decision**

решение «принять или нет специальный заказ» — **Special-order decision analysis**

решение «продавать или продолжать обработку» — **Sell or process-further decision**

рыночная стоимость — **Market value**

рыночный риск — **Market risk**

 **С**

сальдо по счету — **Account balance**

своевременность — **Timeliness**

связанные стороны — **Related parties**

себестоимость единицы продукции — **Unit cost**

себестоимость произведенной продукции (товаров) — **Cost of goods manufactured, Cost of goods produced**

себестоимость реализованной продукции (проданных товаров) — **Cost of goods sold, Cost of sales**

сегмент (бизнеса) — **Segment (of business)**

серийные облигации — **Serial bonds**

система — **System**

~ ваучеров — **Voucher system**

~ двойной записи — **Double-entry system**

~ оперативного управления запасами «точно в срок» — **Just-in-time (JIT)**
~ подотчетных сумм — **Imprest system**
~ позаказного учета затрат и калькулирования себестоимости продукции — **Job order cost accounting system**
~ попроцессного учета затрат и калькулирования себестоимости — **Process cost accounting system**
~ ускоренного возмещения затрат — **Accelerate cost recovery system (ACRS)**
~ учета переменных затрат (директ-костинг) — **Direct costing, Marginal costing, Variable costing**
~ учета по центрам ответственности — **Responsibility accounting system, Activity accounting**
~ учета полных затрат — **Absorption costing**

скидки с закупок за досрочную оплату — **Purchases discounts, Discounts received**

скидки с продаж за досрочную оплату — **Sales discounts, Discounts allowed**

скидка торговая — **Trade discount**

скидка, льгота на доход от трудовой деятельности — **Earned income credit**

скидка, снижение (налогов) — **Abatement**

скидки упущенные — **Discounts lapsed (lost)**

скорректированная валовая прибыль — **Adjusted gross income (AGI)**

скорректированный пробный баланс — **Adjusted trial balance**

скрип-дивиденды, дивиденды, выплаченные долговыми обязательствами — **Scrip dividends**

слияние (компаний) — **Merger**

сложная проводка — **Compound entry**

сложный процент — **Compound interest**

случайные прибыли — **Gains**

смета (бюджет) — **Budget**

смешанные затраты — **Mixed costs**

собственные выкупленные акции — **Treasury stock, Own shares**

собственный капитал — **Owner's equity, Equity, Net assets**

собственный капитал товарищества (партнерства) — **Partners' equity**

события после отчетной даты — **Events after the balance sheet date**

совет директоров — **Board of directors**

Совет по принципам бухгалтерского учета — **Accounting principles board (APB)**

Совет по стандартам финансового учета (США) — **FASB (Financial Accounting Standards Board)**

совместная деятельность — **Joint venture**

сомнительные счета (задолженность) — **Uncollectible accounts, Bad debts, Doubtful accounts**

спекулятивные ценные бумаги — **Dealing securities**

специальные журналы — **Special journals**

справедливая стоимость — **Fair value**

сравнительные финансовые отчеты — **Comparative financial statements**

срок векселя — **Duration of note**

срок погашения долга по ценным бумагам — **Maturity date**

срок полезного использования — **Economic life, Useful life (Service life)**

стандартные (нормативные) затраты — **Standard costs**

статья, отдельная позиция (строка) в финансовых отчетах — **Item**

стоимость денег во времени — **Time value of money**

стоимость запасов — **Inventory cost**

стоимость приобретения (актива) — **Acquisition cost, Cost, Original cost**

стратегические планы — **Strategic plans**

суммарные производственные затраты — **Total manufacturing costs**

счет — **Account**

счет в системе учета производства «точно в срок» — **(JIT — Just-in-Time) — Raw-in-Process Inventory**

счет (отчет) о прибылях и убытках — **Profit and Loss Account (Statement)** (в США обычно **Income Statement)**

счет распределения прибылей и убытков — **Appropriation account**

счет-фактура — **Invoice**

счета итоговые — **Final accounts**

счета к оплате — **Accounts payable**

счета к получению — **Accounts receivable**

счетоводство — **Bookkeeping**



Т

Т-счет — **T-account, T-model**

таблица расчета условных единиц продукции — **Schedule of equivalent production**

текущая доходность (по облигациям) — **Current yield**

текущая стоимость — **Carrying value, Current cost**

текущие (краткосрочные) обязательства — **Current liabilities**

текущие (оборотные) активы — **Current assets**

текущие расходы — **Revenue expenditures**

текущие счета (партнеров) — **Current accounts**

текущий ремонт — **Ordinary repairs**

теоретическая производственная мощность — **Theoretical capacity**

товарищество (партнерство) — **Partnership**

товарно-материальные запасы (ценности) — **Inventory, Stock**

товарные запасы — **Merchandise inventory**

товары в пути — **Goods in transit**

товары, годные для продажи — **Goods available for sale**

торговая скидка — **Trade discounts**

торговый кредит — **Trade credit**

торговый счет (Великобритания) — **Trading account**

точка безубыточности (критическая) — **Break-even point**

точка разделения (общих затрат) — **Split-off point**

транспортные расходы по ввозу — **Freight in, Transportation in, Carriage in**

транспортные расходы по вывозу — **Freight out, Carriage out**

трансфертная цена — **Transfer price**

требование на закупку — **Purchase requisition (request)**

требование на отпуск материала — **Materials requisition**

трендовый анализ — **Trend analysis**



У

убыток — **Loss**

улучшение арендуемого имущества — **Leasehold improvement**

улучшения (долгосрочных активов) — **Betterments**

уместность — **Relevance**

управление — **Management, Control**
управление по отклонениям — **Management by exception**
управленческий учет — **Management accounting, Managerial accounting**
управленческое решение о капитальных вложениях — **Capital expenditure decision**
упущенные скидки — **Discounts lost (lapsed)**
уравнение бухгалтерское (балансовое) — **Accounting (Balance sheet) equation**
условное обязательство — **Contingent liability**
условные единицы — **Equivalent units**
условный объем произведенной продукции — **Equivalent production**
услуга — **Service**
устаревание, моральный износ — **Obsolescence**
участвующая привилегированная акция — **Participating preferred stock**
учет затрат на производство — **Cost accounting**
учет по методу начислений — **Accrual accounting**
учет по центрам ответственности — **Responsibility accounting**
учетная (бухгалтерская) прибыль — **Accounting profit**
учетная политика — **Accounting policy, Accounting policies**
учетные записи — **Accounting records**
учетные процедуры — **Accounting procedures**
учетный (отчетный) период — **Accounting period**
учетный цикл — **Accounting cycle**



Ф

фактические (точно определяемые) обязательства — **Definitely determinable liabilities**
фактические затраты (себестоимость) — **Actual cost**
физический износ — **Physical deterioration**
филиал — **Affiliated company**
финансовая аренда — **Financing (Capital) lease**
финансовая деятельность — **Financing activities**
финансовое положение — **Financial position**
финансовые отчеты — **Financial statements**
финансовые расходы — **Financial expenses**

финансовый (фискальный) год — **Financial year, Fiscal year**
финансовый инструмент — **Financial instrument**
финансовый рычаг — **Leverage**
финансовый учет — **Financial accounting**
фирма — **Firm**
ФИФО метод — **FIFO, First-in, First-out method**
фонд мелких расходов — **Petty cash fund**
форма счета в главной книге — **Ledger account form**
форма Т-счета — **Account form**
фундаментальные ошибки — **Fundamental errors**
функциональная валюта — **Functional currency**
функция вспомогательного обслуживания — **Supporting service function**
фьючерсы — **Futures**



Х

хеджирование — **Hedging**
хозяйственная операция — **Business transaction**
холдинговая компания — **Holding company**



Ц

целевая прибыль — **Target income**
целевая функция — **Objective function**
целевые (запланированные) затраты — **Target costs**
цена капитала — **Cost of capital**
цена, стоимость, себестоимость — **Cost**
ценные бумаги — **Securities**
~ долговые — **Debt securities**
~ долевые — **Equity securities**
~ легкореализуемые (обращающиеся на рынке) — **Marketable securities**
ценообразование на основе затрат рабочего времени и материалов — **Time and material pricing**
центр — **Center**
~ доходов — **Revenue center**
~ затрат — **Cost center**
~ инвестиций — **Investment center**

~ ответственности — **Responsibility center**
~ прибыли — **Profit center**
цикл учетный — **Accounting cycle**
цикл нормальный операционный — **Normal operating cycle**



Ч

частное (единоличное) предприятие — **Sole proprietorship, Proprietorship**
чистая выручка от реализации (чистый объем продаж) — **Net sales**
чистая заработная плата — **Net payroll**
чистая прибыль — **Net income**
чистая стоимость компании — **Net worth**
чистая стоимость реализации — **Net realizable value**
чистые активы — **Net assets**
чистые закупки — **Net purchases**
чистые текущие активы — **Net current assets**
чистый оборотный капитал — **Net working capital**
чистый убыток — **Net loss**



Э

эквиваленты денежных средств — **Cash equivalents**
эксплуатационные расходы — **Maintenance**
экстраординарный (капитальный) ремонт — **Extraordinary repair**
экстраординарные события — **Extraordinary items**
эффективность (общая) — **Effectiveness**
эффективность (удельная), производительность, результативность — **Efficiency**

В стандарте МСФО 1 представлены в общем виде примеры баланса, двух отчетов о прибылях и убытках в зависимости от способа классификации расходов по характеру или по функции.

XYZ GROUP–BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 20–2

(in thousands of currency units)

	20–2	20–2	20–1	20–1
ASSETS				
Non-current assets				
Property, plant and equipment	×		×	
Goodwill	×		×	
Manufacturing licences	×		×	
Investments in associates	×		×	
Other financial assets	×		×	
		×		×
Current assets				
Inventories	×		×	
Trade and other receivables	×		×	
Prepayments	×		×	
Cash and cash equivalents	×		×	
		×		×
Total assets		×		×
EQUITY AND LIABILITIES				
Capital and reserves				
Issued capital	×		×	
Reserves	×		×	
Accumulated profits/(losses)	×		×	
		×		×
Minority interest		×		×
Non-current liabilities				
Interests bearing borrowings	×		×	
Deferred tax	×		×	
Retirement benefit obligation	×		×	
		×		×
Current liabilities				
Trade and other payables	×		×	
Short-term borrowings	×		×	
Current portion of interest-bearing borrowings	×		×	
Warranty provision	×		×	
		×		×
Total equity and liabilities		×		×

Отчеты на английском языке приведены из издания: International Accounting Standards 2001, IASC, 166 Fleet Street, London EC4A 2DY, UK; отчеты на русском языке приведены из официального перевода Международных стандартов финансовой отчетности на русский язык, Аскери-АССА, 1999 г.

Сводный баланс по состоянию на 31 декабря 20-2 года

(в тысячах единиц условной валюты)

	20–2	20–2	20–1	20–1
АКТИВЫ				
Долгосрочные активы				
Основные средства	×		×	
Деловая репутация	×		×	
Производственные лицензии	×		×	
Инвестиции в ассоциированные компании	×		×	
Прочие финансовые активы	×		×	
		×		×
Краткосрочные активы				
Запасы	×		×	
Задолженность покупателей и прочие дебиторы	×		×	
Предоплаты	×		×	
Денежные средства и их эквиваленты	×		×	
		×		×
Суммарные активы		×		×
КАПИТАЛ и ОБЯЗАТЕЛЬСТВА				
Капитал и резервы				
Выпущенный капитал	×		×	
Фонды	×		×	
Накопленная прибыль (убытки)	×		×	
		×		×
Доля меньшинства		×		×
Долгосрочные обязательства				
Займы, включающие выплату процентов	×		×	
Отложенные налоги	×		×	
Пенсионные обязательства	×		×	
		×		×
Краткосрочные обязательства				
Кредиторская задолженность	×		×	
Краткосрочные займы	×		×	
Текущая часть займов включающих выплату процентов	×		×	
Резерв по гарантиям	×		×	
		×		×
Итого капитал и обязательства		×		×

XYZ GROUP–INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 20–2

(illustrating the classification of expenses by function)

(in thousands of currency units)

	20–2	20–1
Revenue	×	×
Cost of sales	(×)	(×)
Gross profit	×	×
Other operating income	×	×
Distribution costs	(×)	(×)
Administrative expenses	(×)	(×)
Other operating expenses	(×)	(×)
Profit from operations	×	×
Finance cost	(×)	(×)
Income from associates	×	×
Profit before tax	×	×
Income tax expense	(×)	(×)
Profit after tax	×	×
Minority interest	(×)	(×)
Net profit from ordinary activities	×	×
Extraordinary items	×	(×)
Net profits for the period	×	×

Отчет о прибылях и убытках за год, заканчивающийся 31 декабря 20–2 года

(иллюстрирующий классификацию расходов по функции)

(в тысячах единиц условной валюты)

	20–2	20–1
Выручка	×	×
Себестоимость продаж	(×)	(×)
Валовая прибыль	×	×
Прочий операционный доход	×	×
Затраты на распространение	(×)	(×)
Административные расходы	(×)	(×)
Прочие операционные расходы	(×)	(×)
Прибыль от операций	×	×
Затраты на финансирование	(×)	(×)
Доход от ассоциированных компаний	×	×
Прибыль до вычета налогов	×	×
Отчисление на налоги на прибыль	(×)	(×)
Прибыль после вычета налогов	×	×
Доля меньшинства	(×)	(×)
Чистая прибыль от обычной деятельности	×	×
Результаты чрезвычайных обстоятельств	×	(×)
Чистая прибыль за период	×	×

XYZ GROUP–INCOME STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 20–2

(illustrating the classification of expenses dy nature)

(in thousands of currency units)

	20–2	20–1
Revenue	×	×
Other operating income	×	×
Changes in inventories of finished goods and work in progress	(×)	×
Work performed by the enterprise and capitalized	×	×
Raw materials and consumables used	(×)	(×)
Staff costs	(×)	(×)
Depreciation and amortisation expense	(×)	(×)
Other operating expenses	(×)	(×)
Profit from operations	×	×
Finance cost	(×)	(×)
Income from associates	×	×
Profit before tax	×	×
Income tax expense	(×)	(×)
Profit after tax	×	×
Minority interest	(×)	(×)
Net profit or loss from ordinary activities	×	×
Extraordinary items	×	(×)
Net profit for the period	×	×

Отчет о прибылях и убытках за год, заканчивающийся 31 декабря 20–2 года

(иллюстрирующий классификацию расходов по характеру)
(в тысячах единиц условной валюты)

	20–2	20–1
Выручка	×	×
Прочий операционный доход	×	×
Изменения в запасах готовой продукции и незавершенного производства	(×)	×
Работа, выполненная компанией и капитализированная	×	×
Использованное сырье и потребляемые материалы	(×)	(×)
Заработная плата	(×)	(×)
Расходы на амортизацию	(×)	(×)
Прочие операционные расходы	(×)	(×)
Прибыль от операций	×	×
Затраты на финансирование	(×)	(×)
Доход от ассоциированных компаний	×	×
Прибыль до вычета налогов	×	×
Отчисление на налоги на прибыль	(×)	(×)
Прибыль после вычета налогов	×	×
Доля меньшинства	(×)	(×)
Чистая прибыль или убыток от обычной деятельности	×	×
Результаты чрезвычайных обстоятельств	×	(×)
Чистая прибыль за период	×	×

Пример отчета о движении денежных средств из приложения МСФО 7

Direct Method Cash Flow Statement

		19–2
Cash flows from operating activities		
Cash receipts from customers	30,150	
Cash paid to suppliers and employees	(27,600)	
Cash generated from operations	2,550	
Interest paid	(270)	
Income tax paid	(900)	
Cash flow before extraordinary item	1,380	
Proceeds from earthquake disaster settlement	180	
Net cash from operating activities		1,560
Cash flows from investing activities		
Acquisition of subsidiary X, net of cash acquired	(550)	
Purchase of property, plant and equipment	(350)	
Proceeds from sale of equipment	20	
Interest received	200	
Dividends received	200	
Net cash used in investing activities		(480)
Cash flows from financing activities		
Proceeds from issuance of share capital	250	
Proceeds from long-term borrowings	250	
Payment of finance lease liabilities	(90)	
Dividends paid*	(1,200)	
Net cash used in financing activities		(790)
Net increase in cash and cash equivalents		290
Cash and cash equivalents at beginning of period		120
Cash and cash equivalents at end of period		410

*This could also be shown as an operating cash flow.

Отчет о движении денежных средств, составленный с использованием прямого метода

		19–2
Потоки денежных средств от операционной деятельности		
Денежные поступления от клиентов	30,150	
Денежные средства, выплаченные поставщикам и служащим	(27,600)	
Денежные средства от операционной деятельности	2,550	
Выплаченные проценты	(270)	
Уплаченный налог на прибыль	(900)	
Поток денежных средств до результатов чрезвычайных событий	1,380	
Поступления компенсации за ущерб от землетрясения	180	
Чистые денежные средства от операционной деятельности		1,560
Потоки денежных средств от инвестиционной деятельности		
Приобретение дочерней компании X, за вычетом денежных средств	(550)	
Покупка основных средств	(350)	
Выручка от продажи оборудования	20	
Полученные проценты	200	
Полученные дивиденды	200	
Чистые денежные средства от инвестиционной деятельности		(480)
Потоки денежных средств от финансовой деятельности		
Поступления от выпуска акций	250	
Поступления от долгосрочных займов	250	
Выплата обязательств по финансовой аренде	(90)	
Выплаченные дивиденды*	(1,200)	
Чистые денежные средстваот финансовой деятельности		(790)
Чистое увеличение денежных средств и их эквивалентов		290
Денежные средства и их эквиваленты на начало периода		120
Денежные средства и их эквиваленты на конец периода		410

* Это также может быть показано в качестве операционного потока денежных средств.

Об авторе



Николаева Ольга Евгеньевна окончила экономический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова по специальности экономическая кибернетика; кандидат экономических наук; доцент кафедры учета, анализа и аудита МГУ; профессор расширенного факультета Калифорнийского государственного университета (г. Хейвард); член-корреспондент РАДСИ (Российской Академии диалектико-системных исследований и разработок); профессиональный бухгалтер России; действительный член Международной ассоциации бухгалтеров (FIAB — Fellow of International Association of Book-keepers); член экспертной группы официального издания на русском языке Международных стандартов финансовой отчетности, победитель Третьего Всероссийского конкурса «Лучший бухгалтер России — 2000».

Автор является ведущим специалистом в области международного бухгалтерского учета и одним из создателей авторских учебных курсов «Финансовый учет» и «Управленческий учет», которые успешно читаются для студентов, магистров, преподавателей многих учебных заведений, бизнес — школ, слушателей Центров по подготовке профессиональных бухгалтеров и аудиторов, для специалистов-практиков крупных российских компаний.